

# BRAKE tuell

von Brakern für Brake  
und Umgebung

Ausgabe Nr. 86  
Dezember 2021

THEMEN · NEWS · INFOS



Feuerwehr Brake im  
Katastropheneinsatz → Seite 26



Förderverein GS Brake  
mit neuem Vorstand → Seite 14

Echtes Handwerk aus Brake – für Brake  
Seit über 90 Jahren sind wir für Sie da.

Die **ROLFCARD**, das ideale Weihnachtsgeschenk!  
3-in-1: Geldwertkarte, Gutschein, Rabattkarte  
Ab 20 Euro Geldwert gibt es 10% des Wertes dazu!



BÄCKEREI ROLF  
Seit 1922

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

Thema	(ab) Seite
Berichte aus der Bezirksvertretung von Regina Klemme-Linnenbrügger (SPD).....	3
SPD Brake .....	7
Bernd Bartsch – CDU-Ortsverband Brake/Milse .....	9
Aus den Kirchengemeinden .....	12
brake.kulturell .....	15
Braker Kalender.....	16
Soziales .....	18
Heimattreu(n)de .....	24
Vereinsleben & Sport .....	26
Verbrauchertipps.....	31

8. Januar 2022

## Grundschule sammelt Weihnachtsbäume



**Ausrangierte Weihnachtsbäume sammeln Braker Grundschulkinder mit Eltern und Lehrern am Samstag, 8. Januar 2022, ein. Für diesen Service erbitten sie eine kleine Spende zugunsten der Schule.**

Wenn die Weihnachtsbäume abgeschmückt sind (also ohne Lametta, Kugeln u. dergl.), können sie an dem besagten Samstag an die Straße gelegt werden; dort, wo üblicherweise die Mülleimer auf ihre Entleerung warten. Die Schulpflegschaft engagiert sich hier besonders für das Einsammeln und bittet, die Bäume bis 9 Uhr bereitzulegen.

Unabhängig von den Sammelfahrzeugen klopfen Schüler, Lehrer und Eltern im Laufe des Vormittags an die Türen, um Spenden abzuholen. Für die Entsorgung der Bäume ist keine bestimmte Spendenhöhe festgesetzt. Die Einnahmen der Aktion werden dem Schul-Förderverein übergeben und kommen den Schulkindern unmittelbar zugute.

**Der Service wird an allen Straßen in Brake angeboten.**

Das Ganze steht Anfang 2022 allerdings unter dem Vorbehalt, dass die Maßnahmen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie das Einsammeln überhaupt zulassen. Sollte der Weihnachtsbaum-Abholservice kurzfristig ausfallen müssen, wird darüber in den örtlichen Zeitungen und in Radio Bielefeld berichtet.

## GARTEMANN GmbH

- Bedachung
- Industriedächer
- Asbestsanierungen
- Klempnerarbeiten
- Fassaden
- Zimmerarbeiten
- Gerüstbau, Gründächer
- Metaldächer

Grafenheider Str. 88 a · 33729 Bielefeld  
 Telefon 05 21 / 77 19 19  
 mobil: 01 73 / 5 11 43 72  
 E-Mail: gartemanngmbh@bitel.net

**möbelwerkstätten**  
**vinke**  
**heidbreder**

Inneneinrichtungen  
 Individuelle Möbel  
 Objekteinrichtungen

Im Alten Krug 6  
 33729 Bielefeld  
 Tel. 0521-76940  
 Fax 0521-771323  
 info@vinke-heidbreder.de

www.vinke-heidbreder.de

# BRAKE *tuell*

## Impressum

**Redaktion:**  
**Olaf Tiemann**  
 olaf.tiemann@druckerei-tiemann.de

**Erscheinungsweise: 4 x jährlich**  
**Druckauflage: 7.500 Exemplare**

**Verteilung:**  
 an alle Haushalte in Brake,  
 Milse und Stedefreund.

Herausgeber:



Grafenheider Straße 94  
 D-33729 Bielefeld-Brake

**Die angelieferten Textbeiträge spiegeln nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für unaufgefordert eingereichte Manuskripte keine Garantie der Veröffentlichung.**

Produktion:



Telefon (0521) 97715-0  
 Telefax (0521) 97715-10

fol@druckerei-tiemann.de  
 www.druckerei-tiemann.de

**Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe ist Dienstag, der 15. März 2022.**

Die 87. Ausgabe erscheint am 29. März 2022.

# Berichte aus der Bezirksvertretung (BZV)

von Regina Klemme-Linnenbrügger (rkl), SPD-Bezirksvertreterin BZV Heepen



## BZV Kurzgefasst

### Bebauungsplan Naggertstraße / Grafenheider Straße

Der Bebauungsplan Naggertstr. / Grafenheider Str. wurde in der Bezirksvertretung Heepen am 07. Oktober 2021 einstimmig beschlossen.

Im Gebiet zwischen der Warthestraße, Grafenheider Straße und Naggertstraße entsteht auf einem Teil des ehemaligen Kauffeldgeländes ein neues Baugebiet mit 42 Wohneinheiten von denen 25% mit Mitteln des sozialen Wohnungsbaus gefördert sein werden.



Hinzu kommen ein Kinderspielplatz in der Mitte des Planungsgebietes sowie eine neue KiTA. In die Bebauung integriert werden drei Mehrfamilienhäuser sein. Aufgrund des Verkehrslärms soll im südlichen Bereich, entlang der Grafenheider Straße, eine begrünte Lärmschutzwand errichtet werden. ➔



**Rolf Steffen**  
**Dach · Bau · Service**  
**Zimmerermeister**

Glückstädter Str. 56a  
33729 Bielefeld  
Mobil: 01 71 4 63 60 28

[www.steffen-dachbau.de](http://www.steffen-dachbau.de)  
[steffen-holzbau@gmx.de](mailto:steffen-holzbau@gmx.de)

**Liebe Brakerinnen und Braker,**

*das Jahr, das aktuell noch deutlich von der Corona-Pandemie geprägt ist, geht zu Ende. Wir alle haben den Wunsch, dass bald wieder Normalität eintritt, müssen uns allerdings sicher in dieser Hinsicht noch einige Zeit gedulden.*

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Adventszeit, Zeit ein wenig innezuhalten und ein paar stimmungsvolle Stunden mit der Familie und Freunden.*

*Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute und Gesundheit.*

*Ihre Regina Klemme-Linnenbrügger*

Restaurant

## Eickumer Landhaus

**Öffnungszeiten:**  
Mittwoch – Samstag 17:00 – 22:00 Uhr  
sonn- und feiertags ab 10:00 Uhr durchgehend geöffnet  
Montag und Dienstag Ruhetag

**Familienfeiern müssen nicht teuer sein!**  
Saal bis 100 Personen

**deutsche & österreichische Spezialitäten**  
z.B. ORIGINAL WESTFÄLISCHER GRÜNKOHL

**Biergarten**  
Sonntag mittags  
Suppe und Dessert gratis  
mittwochs Schnitzeltag

Wir machen Urlaub  
vom 01.01. bis 23.01.2022

**Diebrocker Str. 454 – 32051 Herford – Tel.: 05221 31080  
[www.eickumerlandhaus.de](http://www.eickumerlandhaus.de)**

## Baumaßnahme Grafenheider Straße / Fehmarnstraße

Die Bauarbeiten für den Bauabschnitt der Grafenheider Straße – Durchbau der neuen Straße von der Fehmarnstraße zur Engerschen Straße und den Kreisverkehr Ecke Grafenheider Straße/Fehmarnstraße – haben begonnen.

Vom 08.11.2021 - 31.12.2022 finden an der Grafenheider Straße umfangreiche Straßen- und Kanalbauarbeiten statt. Für die Arbeiten im 1. Bauabschnitt zwischen der Fehmarnstraße und der Werkstraße wurde die Grafenheider Straße seit Montag, 8. November, bis voraussichtlich Ende Dezember 2021 voll gesperrt. Eine Umleitung mit der Nummer „5“ über die Braker Straße und den Kerkstiegweg ist ausgeschildert. Für die Dauer der Baumaßnahme wurde das LKW-Fahrverbot dort aufgehoben. Die Fertigstellung der Kanal- und Straßenbaumaßnahmen an der Grafenheider Straße ist für Ende 2022 geplant. Zu Fuß oder mit dem Rad kann der Baustellenbereich jederzeit passiert werden.

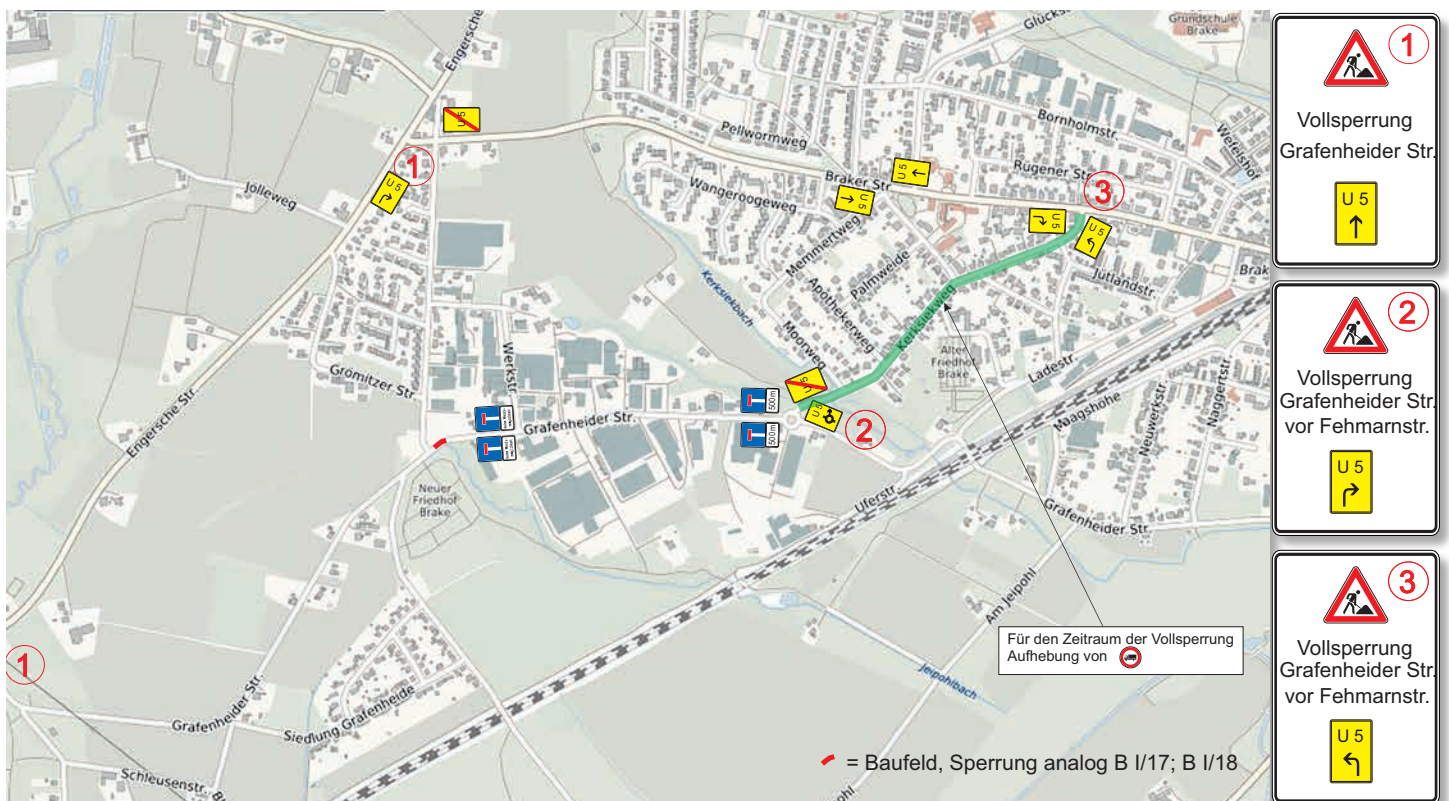


marnstraße sowie einem Kreisverkehr an der Engerschen Straße erfolgt die Anbindung. Parallel zu den Kanalarbeiten an der Grafenheider Straße haben seit 08. November bereits die Erdarbeiten für den Straßenbau begonnen.

Allerdings wirft die Baumaßnahme aktuell noch Fragen auf, die in der Novembersitzung der Bezirksvertretung von der SPD gestellt wurden. Die Fragen betrafen zum einen die Erreichbarkeit beider Friedhofsparkplätze und zum anderen die im Bereich der Baumaßnahme gelegene Bushaltestelle der Linie 51.

Dazu teilte das Amt für Verkehr mit, dass die bisherigen Parkplätze zum Teil für die Baumaßnahme bereits gesperrt werden mussten. Die verbliebene Parkfläche (Eingang zur Kapelle) werde so lange wie möglich aufrechterhalten. Die Parkplätze am Jerrendorfweg seien weiterhin erreichbar. Sobald der Kanal auf der Grafenheider Straße entlang des Parkplatzes verlegt wird, muss lt. der Antwort des Amtes für Verkehr der dortige Parkplatz eingezogen werden. Es erfolgt ein Rückbau des Parkplatzes. Anschließend wird es 13 neue Parkplätze und zusätzlich 2 Behindertenparkplätze geben.

Um das neu geplante Baugebiet Brake-West anzubinden, wird eine neue Straße von der Grafenheider Straße zur Engerschen Straße gebaut. Mit einem Kreisverkehr im Bereich der jetzigen Kreuzung der Grafenheider Straße / Ecke Feh-



Umleitungsplan 1 Grafenheider Straße, Bestandteil der VRAO AKZ21-04690 der Firma Strabag AG

Hinsichtlich der Anfrage zur Busverbindung der Linie 51 teilt das Amt für Verkehr mit, dass der Verkehr auf der Grafenheider Straße nach der Sperrung der Fehmarnstraße wieder freigegeben werde. Die Umleitung der Linien 51, 115 und N3 (Nachtbus) erfolge dann über Grafenheider Straße, Kerksiekweg und Braker Straße. Die in der Fehmarnstraße gelegene Haltestelle „Fehmarnstraße“ könne ab diesem Zeitpunkt nicht bedient werden. Als Ersatzhaltestelle werde dann die Haltestelle „Fehmarnstraße“ an der Braker Straße angeboten.

### Informationen zum Friedhof Brake (West)

#### 1. Baummaßnahme

Der vorhandene Weg zwischen dem Friedhofseingang Grafenheider Straße und der Kapelle muss saniert werden. Der jetzige Asphaltweg soll durch einen Pflasterweg im Frühjahr 2022 ersetzt werden.

#### 2. Baumbestattungen

Ab Sommer 2022 sind die von der Heeper BZV beschlossenen Baumbestattungen dort nach Mitteilung des Umweltbetriebes möglich.

#### 3. Erweiterung der Urnenstelen

Die von der BZV beschlossene Erweiterung der Urnenstelen wird 2022 um einen weiteren Bauabschnitt ergänzt, damit diese Bestattungsmöglichkeit auf dem Braker Friedhof weiter angeboten werden kann.

### Fahrradsicherheitstraining für Kinder

Auf Antrag der Bezirksvertreterinnen und -vertreter hat das Amt für Verkehr die Polizei gebeten, im Stadtbezirk Heepen ein Fahrradsicherheitstraining für Kinder anzubieten.

Die Leitung der Polizeidirektion Verkehr hat daraufhin zugesagt, einmalig sogenannte „Nachholtermine“ zur Radfahrausbildung in den Osterferien 2022 anzubieten.



## TAGESHAUS-BRAKE

### Teilstationäre Pflegeeinrichtung

Führen Sie ein selbstbestimmtes Leben in der eigenen Häuslichkeit und nutzen Sie tagsüber das Angebot der Tagespflege!



[www.tageshaus-brake.de](http://www.tageshaus-brake.de)

Informationen erhalten Sie im

**Tageshaus-Brake**  
**Braker Str. 115**  
**33729 Bielefeld**

Tel. 0521 9887117





## schauinsland reisen

# Cool im Pool

ZIMMER MIT PRIVATEM POOL  
ODER EIGENEM POOLZUGANG

**Malediven · Noonu-Atoll**  
Noku Maldives at Kuda-Funafaru \*\*\*\*\*  
7 Tage · Beach Villa Pool · HP  
z. B. am 7.2.22 ab Frankfurt  
p. P. ab **3.809 €**

**Kreta · Analipsis · Lyttos Mare** \*\*\*\*\*  
7 Tage · DZ Superior Private Pool · HP  
z. B. am 11.5.22 ab Düsseldorf  
p. P. ab **1.009 €**

**Bulgarien · Obzor**  
HVD Reina del Mar \*\*\*\*\*  
7 Tage · Beachfront Lagoon Villa · AI+  
z. B. am 15.5.22 ab Düsseldorf  
Familienpreis\* ab **4.549 €**

URLAUBSVORFREUDE GIBT'S  
IN DEINEM REISEBÜRO

TUI ReiseCenter Bielefeld  
Ritterstraße 31 · 33602 Bielefeld  
+49 521 5299630  
[www.westfalen-urlaubsreisen.de](http://www.westfalen-urlaubsreisen.de)

Veranstalter: schauinsland-reisen gmbh  
Stresemannstraße 80 · 47051 Duisburg  
\* Für 2 Erwachsene und 2 Kinder (max. 12 Jahre)



## E-Ladesäule an der Braker Straße

Auf die Anfrage der SPD-Fraktion zu E-Ladesäulen im Stadtbezirk Heepen teilte das Amt für Verkehr mit, dass es aktuell an 8 Standorten im Bezirk Heepen insgesamt 17 Normalladepunkte sowie einen Schnellladestandpunkt gibt.

In Naher Zukunft soll es an 3 weiteren Standorten Normalladesäulen geben, darunter eine an der Braker Straße 90.

### E-Ladesäulen der Stadtwerke Bielefeld

#### im Stadtbezirk Heepen:

Salzufler St. 34	1 Normalladesäule
Herforder Str. 534	1 Normalladesäule
Werningshof 37	1 Schnelladesäule mit 1 Normalladepunkt
Milser Str. 44	2 Normalladesäulen
Schlauden 26	1 Normalladesäule
Hillegosser Str. 69	1 Normalladesäule
Amtmann-Bullrich-Str. 8	1 Normalladesäule
Lüneburger Str. 78	1 Normalladesäule

#### Demnächst – bis Mitte 2022 -zusätzlich:

Braker Str. 90	1 Normalladesäule
Schelpmilser Weg 96	1 Normalladesäule
Oldentruper Str. 236	1 Normalladesäule

## Baumaßnahme an der Grundschule Brake

Die Erweiterung der Küche und der Mensa sowie die Erneuerung der Toilettenanlagen an der Braker Grundschule wurden seit Jahren und zu einem früheren Zeitpunkt zugesagt, als es nun im Städtischen Bauprogramm 2022ff dargestellt wurde. Die Heeper Bezirksvertreterinnen und -vertreter forderten deshalb einvernehmlich die zuständigen Ausschüsse und den Rat der Stadt Bielefeld auf, die Baumaßnahme an der Braker Grundschule, wie zugesichert, bereits 2023 durchzuführen.

### Dritter Nahverkehrsplan der Stadt Bielefeld

Bielefeld möchte den öffentlichen Nahverkehr ausbauen. Mit dem 3. Nahverkehrsplan sollen die ersten Schritte gemacht werden, um die Weichen für eine Mobilitätswende in Bielefeld zu stellen und den ÖPNV auszubauen.

Der Nahverkehr muss nah an den Menschen und für alle zugänglich sein. Die Menschen müssen die Möglichkeit haben, auch ohne Auto zur Arbeit, zur Schule oder zum Einkaufen zu kommen. Die Außenbezirke müssen miteinander verbunden sein und den autofreien Zugang zur Innenstadt bieten.

Die Heeper Bezirksvertreterinnen und -vertreter stellten im November zum bisherigen Planungsentwurf Anträge, um eine Verbesserung gegenüber der bisherigen Planung zu erreichen:

1. Eine Direktverbindung per ÖPNV von Brake nach Heepen zum Amtsgebäude bzw. zur Bürgerberatung.
2. Ein kurzer Takt der Buslinien hin zu den Straßenbahnhaltstellen und in der Gegenrichtung, also von dort nach Brake.
3. Eine gute Anbindung des ÖPNV an den Braker Bahnhof und eine gute Linienführung innerhalb von Brake, eventuell mit Quartiersbussen.
4. Die Neubaugebiete wie etwa Amerkamp, Bentrupeheider Weg und Auf der Horst müssen an den ÖPNV angebunden werden. Auch die zukünftigen Baugebiete wie z.B. Brake-West müssen Berücksichtigung finden

Aktuell laufen zum Nahverkehrsplan noch Beratungen u.a. auch in den Bezirksvertretungen.



## ELEKTRO JUNKER

GmbH

Beratung - Verkauf - Kundendienst

---



- zuverlässig  
- kompetent  
- preiswert

Braker Str. 29 • 33729 Bielefeld-Brake  
Tel. (05 21) 7 69 10 • [www.junker-it.com](http://www.junker-it.com)

wir gehen zu . . .



Deutscher Schnellimbiss  
seit 1966

# Holzweiler's Schnellimbiss

Braker Str. 46a · Bielefeld-Brake · Tel. 0521/76 14 16



## Hofladen Storck

Lübbecker Str. 109  
32051 Herford-Laar  
Tel.: 05221 - 3 26 90

---

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa.: 9.00 - 13.30 Uhr

Weihnachtsgänse  
jetzt vorbestellen

Fürs Fest: Tannenbäume,  
Rindfleisch, Enten, Gänse



## SPD – Regina Klemme-Linnenbrügger

### Liebe Brakerinnen und Braker,

*die Bundestagswahl liegt hinter uns. Sie haben unserer Kandidatin Wiebke Esdar mit ihrer Stimme den Wiedereinzug in den Bundestag ermöglicht. Das ist ein Erfolg für uns alle, denn Wiebke Esdar vertritt uns auch in dieser Legislaturperiode im Bundestag.*

So haben wir Bielefelder wieder eine gewichtige Stimme für uns in Berlin.

*Herzlichen Dank für das bei der Wahl entgegengebrachte Vertrauen!*

An unseren gemeinsamen Wahlerfolg bei der Bundestagswahl, möchte nun auch unser Landtagskandidat Nesrettin Akay anknüpfen. Er setzt deshalb ebenfalls auf ihre Unterstützung bei der bereits im Mai 2022 anstehenden Landtagswahl NRW.

Um die Kandidatinnen bzw. Kandidaten für die kommende Landtagswahl aufzustellen, fand in der Bielefelder Stadthalle am 30. Oktober eine Wahl-

kreis-konferenz für die beiden Bielefelder Wahlkreise 92 und 93 statt, an der auch Delegierte aus dem Stadtbezirk Heepen bzw. aus Brake teilgenommen haben.

Nachdem unsere bisherige Landtagsabgeordnete Regina Kopp-Herr nicht mehr antritt, stellten sich den Delegierten auf der Wahlkreis-konferenz für die Nachfolge drei Bewerber\*innen zur Wahl.

Es war eine Wahl, die nicht demokratischer aber auch nicht spannender hätte sein können, weil der Landtagskandidat erst nach dem dritten Wahlgang feststand. Nach dem letzten Wahlgang gab

es ein klares Votum und einen strahlenden Sieger. Nesrettin Akay konnte sich deutlich durchsetzen und die meisten Stimmen auf sich vereinigen.

Mit ihm haben wir nun einen erfahrenen Politiker aus unserem Wahlkreis 93 (Heepen, Stieghorst, Sennestadt, Senne und Brackwede) für die anstehende NRW-Landtagswahl gefunden. Er führt seit über einem Jahrzehnt die Bielefelder SPD in Hillegossen und Stieghorst. Seit zwei Legislaturen vertritt er als Fraktionsvorsitzender der SPD in der Bezirksvertretung Stieghorst die Interessen der Bürgerinnen und Bürger.

Der 47-jährige Akay ist verheiratet und hat fünf Kinder. Er gilt als gradlinig, zuverlässig und ehrlich. Er selbst sagt von sich, „wenn ich etwas verspreche, halte ich es auch“.

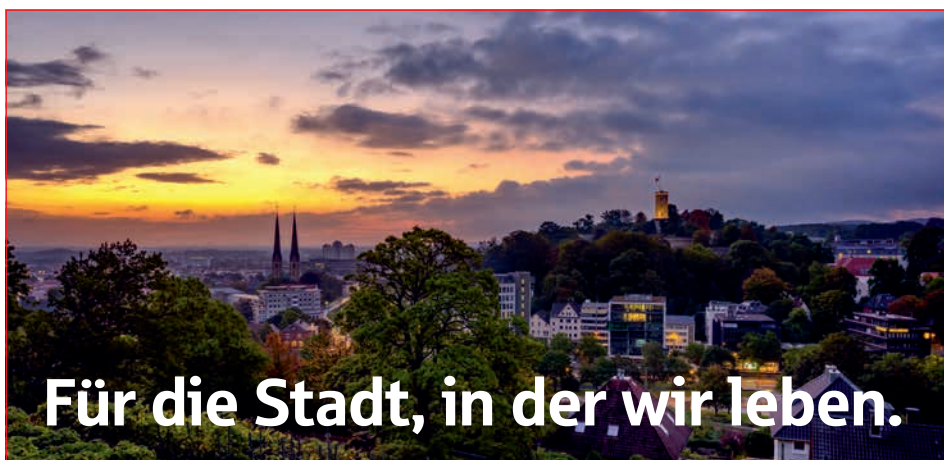


Nesrettin Akay

Als Kind einer yezidischen Flüchtlingsfamilie, vor 34 Jahren nach Deutschland eingereist, engagiert er sich hier seit Jahren ehrenamtlich und ist im christlichen Glauben verwurzelt. Den größten Teil seiner Freizeit widmet er, trotz seiner vielfältigen familiären Verpflichtungen ehrenamtlichen Tätigkeiten. Bürgerschaftliches Engagement ist für ihn wichtig. Er möchte auf diese Weise unserem Land seinen Dank zum Ausdruck bringen.

Gewerkschaftliches Engagement, Schutz der Arbeitnehmerrechte und Unterstützung von sozial schwachen Menschen liegen ihm besonders am Herzen. Jahrelang hat er als Betriebsrat und Vertrauensmann für behinderte Menschen im Betrieb Erfahrungen sammeln können. Vom Beruf ist Nesrettin Akay gelernter Industriekaufmann. Aktuell ist er allerdings als angestellter Fahrlehrer im Stadtbezirk Heepen und Stieghorst unterwegs.

Regina Klemme-Linnenbrügger



### Wir fördern Gemeinschaft!

Und das bereits seit 1825. Wir gehören dazu, sind mittendrin, ein Teil unserer Stadt - viel mehr als nur eine Bank.

Weil's um mehr als Geld geht.



**SPD – Wiebke Esdar**

# Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

## Liebe Brakerinnen und Braker,

große Herausforderungen liegen in den kommenden vier Jahren vor uns. Ich bin mir sicher, dass eine SPD-geführte Regierung diesen gewachsen ist. Dass ich dazu meinen Teil als direkt gewählte Abgeordnete des Deutschen Bundestags beitragen darf, habe ich dem starken Votum der Wählerinnen und Wähler in Bielefeld und Werther zu verdanken. Vielen Dank für das große Vertrauen!

Während des Wahlkampfes habe ich mit Ihnen zahlreiche Gespräche geführt, in denen immer wieder deutlich wurde, dass sich vieles in unserem Land verändern muss, damit es gerechter zugeht. Das Votum der Bundestagswahl nehme ich als Ansporn und Anspruch an mich selbst, für Sie immer ansprechbar zu sein und mich für eine sozial gerechte Politik für die Menschen in Brake einzusetzen.

Ich werde mich in den kommenden vier Jahren für eine Politik stark machen, die jede Arbeit und jeden Lebensweg achtet. Eine Politik, die allen gleiche Teilhabe und gleiche Lebenschancen ermöglicht – von der Geburt bis ins hohe Alter. Und für eine Politik, die für eine lebenswerte, nachhaltige und sichere Zukunft steht.

Als Mutter und Bildungspolitikerin ist mir wichtig, dass Kinder und Familien stärker in den Blick genommen werden. Corona hat uns gezeigt, dass ihre Interessen nicht ausreichend gehört werden. Gerade die Vereinbarkeit von Familie und Beruf muss erleichtert werden, damit kein Kind zurückbleibt. Die Pandemie zeigt uns außerdem einmal mehr, wer den Laden wirklich am Laufen hält. Diese Berufe verdienen

mehr Respekt! Applaus reicht dafür schon lange nicht mehr. Deshalb ist mein Ziel: Gute Arbeit für jede und jeden mit fairen Löhnen.

Dafür werden wir den Mindestlohn auf

12 Euro erhöhen. Zusätzlich werde ich mich für flächendeckende Tarifverträge und eine bessere Pflegequalität einsetzen.

Als stärkste Kraft nach der Bundestagswahl am 26. September 2021 haben wir als SPD-Fraktion den Auftrag erhalten, eine neue Regierung zu bilden. Mit diesem Auftrag sind wir in die Koalitionsverhandlungen gestartet. Ich habe mich sehr gefreut, ein Teil des Verhandlungsteams zu den Themen Forschung, Innovation und Wissenschaft zu sein. Das Ergebnis der Verhandlungen kann sich sehen lassen, wir haben eine solide Grundlage für die Regierungsarbeit der kommenden Jahre gelegt.

Ich blicke gespannt auf die nächsten vier Jahre mit unserer neuen Regierung und möchte Sie und Euch herzlich einladen, bei Fragen, Sorgen und Anregungen jederzeit auf mich zuzukommen.

Ich wünsche fröhliche Feiertage, einen guten Rutsch ins neue Jahr und vor allem: Bitte bleiben Sie gesund!

*Herzliche Grüße  
Ihre Wiebke Esdar*



*Eine gute Wahl: In der konstituierenden Sitzung des Deutschen Bundestags wurde Bärbel Bas zur Bundestagspräsidentin gewählt.*



Frohe  
Weihnachten  
und ein  
gutes neues  
Jahr!

**Stefanie König**  
**Mario Filipiak**  
Allianz Generalvertretung  
Braker Str. 94  
33729 Bielefeld  
stefanie.koenig@allianz.de  
mario.filipiak@allianz.de  
Telefon 05 21.7 72 46 06





ES GIBT DINGE,  
DIE MAN NICHT  
AUSCHIEBEN SOLLTE

– denken Sie an Ihre  
Bestattungsvorsorge.



Braker Straße 48  
33729 Bielefeld

Feldstraße 41  
33609 Bielefeld

BESTATTUNGEN  
NIEHAUS



0521 7 60 11 | [www.meinbestatter.de](http://www.meinbestatter.de)



**Bernd Bartsch – CDU-Ortsverband Brake/Milse**

## Was für eine Bescherung

*Auch wenn der Titel gerade zu dieser Zeit weihnachtlich anmutet, es geht um das ziemlich weltliche Ergebnis der Bundestagswahl und im Anschluss auch schon wieder um die nächste Wahl, die im Mai nächsten Jahres hier bei uns in Nordrhein-Westfalen stattfindet.*

Im Anbetracht des Totalschadens, den die CDU im September bei der Bundestagswahl erlitten hat, erspare ich mir dieses Mal die Darstellung und Kommentierung unserer Stimmbezirksergebnisse. Wir haben überall satt verloren, da gibt es mal gar nichts zu beschönigen.

Einzig bei der Ursachenforschung kann man, je nach Sympathie oder Laune, dem einen oder anderen mehr Verantwortung in die Schuhe schieben.

Ich denke, am Ende war es eine Mannschaftsleistung, die zu diesem Desaster geführt hat. Natürlich sind zunächst die beiden Hauptakteure Laschet und Söder zu nennen. Der eine war nicht für jedermann die erste Wahl und der andere hat permanent gestichelt. Aber wo war denn der Rest der Truppe? Außer Friedrich Merz habe ich keinen aus der ersten Reihe nachhaltig wahrgenommen, der sich neben Armin Laschet so richtig ins Zeug gelegt hätte.

Vielleicht ist es nach einer solchen Ära, wie wir sie jetzt mit Angela Merkel und zuvor mit Helmut Kohl als auch Konrad Adenauer erlebt haben, nur normal und aus demokratischer Sicht am Ende sogar wünschenswert, wenn es zu einem Wechsel kommt. Das kann allerdings nicht als Erklärung oder Entschuldigung dafür dienen, dass keine/keiner mitgemacht hat.

Wenn das so weitergeht, wählen wir demnächst innerhalb von wenigen Jahren auch eine ganze Batterie von Bundesvorsitzenden durch. So wie es die SPD lange vorgemacht hat. Warum kann man eigentlich nicht auch aus den Fehlern der anderen lernen?

Wie es geht, hat die CDU in Nordrhein-Westfalen schon einmal vorgemacht. Beim Landesparteitag in Bielefeld hat Hendrik Wüst bei der Wahl zum neuen Landesvorsitzenden 98,3 Prozent der Stimmen erhalten. Danach haben ihn die Landtagsabgeordneten von CDU und FDP einmütig zum neuen Ministerpräsidenten gewählt. Wenn man bei der Landtagswahl im Mai erfolgreich sein will, wird es neben der guten Sachpolitik auch ganz wesentlich darauf ankommen, dass sich die CDU als Einheit versteht und vor allem auch so darstellt.

Für unseren Wahlkreis haben wir die Weichen für einen erfolgreichen Landtagswahlkampf bereits gestellt. Wir gehen mit Tom Brüntrup ins Rennen. Tom hat bei der letzten Kommunalwahl das Direktmandat für Stieghorst gewonnen und hat sich jetzt zum ersten Mal für ein Landtagsmandat beworben und erhielt gleich 94 Prozent der Delegiertenstimmen - ein fulminantes Ergebnis.

Es ist mir eine Freude, Ihnen diesen jungen Sympathieträger gleich mal ein bisschen besser vorzustellen. Wie gewohnt fangen wir mit ein paar Fragen bzw. Angaben zur Person des Kandidaten an.

**Geboren in:** Bielefeld  
**im Jahr:** 1997  
**Geschwister:** zwei ältere Brüder  
**Familienstand:** ledig  
**Wohnort:** Jagdweg, 33605 Bielefeld

**Schule / Ausbildung/ Beruf:**  
 2015 Abitur am Helmholtz-Gymnasium Bielefeld  
 2015 – 2018 Duales Studium zum Diplom Finanzwirt  
 seit 2018 Steuerinspektor bei der Finanzverwaltung NRW

**Hobbies:** Joggen und Reisen



Kandidat Tom Brüntrup

## Bernd Bartsch – CDU-Ortsverband Brake/Milse

### Seit wann bist Du in der CDU?

Ich bin seit 2014 Mitglied der CDU.

### Gab es einen besonderen Impuls für den Eintritt?

Für mich war die CDU schon immer die einzige Option im Spektrum der Parteien. Im Gegensatz zu den anderen Parteien ist unsere Politik nicht ideologisch geprägt, sondern orientiert sich an den Anliegen und Interessen der Bürgerinnen und Bürger und wägt die unterschiedlichen Seiten einer jeden Entscheidung ab. Die Kommunalwahl 2014, bei der wir – obwohl die CDU stärkste Fraktion in Stieghorst geworden ist – den Bezirksbürgermeisterposten an die SPD abgeben mussten, war dann ausschlaggebend, mich politisch zu engagieren und in die CDU einzutreten.

### Welche Ämter hast Du (innerhalb und außerhalb der CDU)?

Seit 2014 gehöre ich dem Vorstand der Jungen Union an, seit 2015 dem Vorstand der CDU Stieghorst und seit 2018 dem Kreisvorstand der CDU Bielefeld.

### Als Ratsmitglied bist Du mit den Bielefelder Problemen bestens vertraut, wenn du die Möglichkeit hättest per Knopfdruck 3,4,5 Entscheidungen zu treffen bzw. zu revidieren, welche wären es?

Der Teutoburger Wald hat die vergangenen Jahre stark gelitten. Dort, wo ich als Kind gespielt habe, sind heute teilweise nur noch kahle Flächen. Entsprechend liegt es mir am Her-

zen, den Wald wieder aufzuforsten. Als Naherholung für die Menschen und als wichtigen Beitrag zum Klimaschutz. Dafür müssen wir diejenigen unterstützen, die uns täglich über die Hälfte des Bielefelder Waldes zu Verfügung stellen, die Waldbauern.

Ich weiß wie umständlich es sein kann, aus den Außenbezirken in die Stadt zu kommen. Die Stadtbezirke müssen verkehrlich besser angebunden werden, insbesondere am Abend und am Wochenende. Dafür sollten einerseits flexible Modelle wie „meinAnton“ ausgebaut und andererseits bestehende Nahverkehrsangebote -wie am Braker Bahnhof- durch eine bessere Taktung erweitert werden. Trotzdem muss die Innenstadt aber auch künftig mit dem Auto erreichbar bleiben, die meisten „Verkehrsversuche“ der Koalition würde ich daher revidieren. Eine Verkehrswende gelingt nur mit den Menschen und nicht gegen sie.

Damit Bielefeld sich entwickeln kann, müssen wir neue Wohn- und Gewerbeflächen ausweisen. Die neue medizinische Fakultät und die Gründerszene in Bielefeld zeigen, dass wir als Stadt attraktiv sind. Nunmehr liegt es an uns als Politik, die Voraussetzungen zu schaffen, dass sich Menschen und Unternehmen hier dauerhaft niederlassen.

### Was war der Auslöser, dass Du Dich gerade jetzt, ein paar Tage nach dem Desaster bei der Bundestagswahl für die


# BARCZEWSKI



Dach neu gedacht.

Barczewski GmbH · Vinner Holz 4 · 33729 Bielefeld  
T 0521 977 27-0 · F 0521 977 27-27 · M 0171 220 10 32  
info@barczewski.de · www.barczewski.de

✓ Steildach   ✓ Flachdach   ✓ Fassade



Dipl.-Mathematikerin  
**LILLI TREBLER**  
**STEUERBERATERIN**

Mikadoweg 9  
33729 Bielefeld  
Tel.: (0521) 39 04 10  
[www.steuerberaterin-trebler.de](http://www.steuerberaterin-trebler.de)

## STEUERBERATERIN

- Steuererklärungen
- Jahresabschlüsse
- Buchführung
- Besteuerung von Photovoltaikanlagen

**Kandidatur entschieden hast? Auch eine Landtagswahl in NRW ist für die CDU von Haus aus kein Selbstläufer.**

Die schwarz-gelbe Landesregierung hat in den vergangenen Jahren hervorragende Arbeit geleistet. Besonders zu betonen ist dabei die Sicherheitspolitik. An diese Arbeit gilt es anzuknüpfen und dazu möchte ich meinen Beitrag leisten.

Dass die Bundestagswahl so desaströs ausgefallen ist, hatte die verschiedensten Gründe. Jetzt gilt es, das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger zurückzugewinnen. Das können wir nur mit einer konkreten Vision für die Zukunft und indem wir den Menschen deutlich machen, dass wir uns für sie und ihre Anliegen und Interessen einsetzen.

Ich möchte daher mit den Menschen ins Gespräch kommen und mit ihnen zusammen die Zukunft unseres Landes gestalten.

**Die Mitglieder der CDU konnten Dich im Vorfeld der internen Abstimmung schon in einem Werbefilm/Video kennenlernen. Können unsere Leser da auch schon auf etwas Ähnliches zurückgreifen?**

Das Video steht –in leicht abgeänderter Form– in sozialen Netzwerken und unter [www.tombruentrup.de](http://www.tombruentrup.de) zur Verfügung. Weitere Videos mit konkretem politischen Inhalt folgen Anfang 2022. Also gerne mal reinschauen!

**Welche Person (auch historisch) würdest Du gerne einmal treffen, bzw. hättest Du gerne einmal getroffen und warum?**

Eindeutig unsere – nunmehr ehemalige – Bundeskanzlerin Angela Merkel. Sie hat Deutschland mit ihrer ruhigen und gewissenhaften Politik durch mehrere Krisen geführt und unseren Einfluss in der Weltgemeinschaft gestärkt.

**Jetzt steht ja erst einmal Weihnachten vor der Tür. Da haben viele Familien gewisse Rituale, von der „Jahreshauptversammlung“ in der Kirche bis hin zur Menüfolge. Familie Brüntrup auch?**

Alles fängt mit dem perfekten Weihnachtsbaum an. Mindestens 2,5m hoch, dicht gewachsen, perfekte Form. Diese Perfektion führt allerdings mittlerweile dazu, dass ich ihn alleine suchen muss. Es folgen das Schmücken, das Weihnachtsfrühstück an Heiligabend und wie jedes Jahr Rouladen, Rotkohl und Knödel zum Abendessen. Es ist die Tradition, die Weihnachten jedes Jahr zu einer wundervollen Zeit macht.

**Tom, vielen Dank für das Gespräch. Dir und Deiner Familie wünsche ich zunächst gesegnete Weihnachten und einen guten, virenfreien Rutsch ins nächste Jahr.**

Ich habe zu Danken und wünsche Dir und natürlich auch den Leserinnen und Lesern frohe Weihnachten und alles Gute für 2022.



Hat Dein Auto auch mal Beulen, brauchst Du nicht gleich zu heulen. In Bielefeld-Milse auf dem Hönerfeld, lackiert man noch für kleines Geld.

**Beckmann Autolackiererei**  
die freundliche Lackiererei in Ihrer Nähe  
Tel. 0521/761130



**HEIBROCK**  
Brennstoffe GmbH

Heizöle • Kohlen • Holzkohle • Gas  
Holzbrikkett • Kaminholz • Holzpellets



wir bringen's

Gustav-Bastert-Straße 8  
33719 Bielefeld-Heepen  
Tel. 05 21 | 33 64 09  
Fax 05 21 | 33 21 20  
[info@heibrock-brennstoffe.de](mailto:info@heibrock-brennstoffe.de)  
[www.heibrock-brennstoffe.de](http://www.heibrock-brennstoffe.de)



Frohe Weihnachten und für das Jahr 2022 wünschen wir Ihnen immer einen Schutzengel an Ihrer Seite

Ihre Provinzial Geschäftsstelle  
**Axel Heywinkel**  
Braker Str. 27, 33729 Bielefeld  
Tel. 0521/7708380, Fax 0521/7708388  
[heywinkel@provinzial.de](mailto:heywinkel@provinzial.de)

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

Ruth Köhne

## „Wenn das Brot, das wir teilen...“

*Wenn das Brot, das wir teilen,  
als Rose blüht,  
und das Wort, das wir sprechen,  
als Lied erklingt,  
dann hat Gott unter uns schon  
sein Haus gebaut,  
dann wohnt er schon in unserer Welt.  
ja dann schauen wir heut schon  
sein Angesicht  
in der Liebe, die alles umfängt.*

GL. 470

Dieses Lied gehört zu den jungen, geistlichen Liedern. Es wurde 1981 in der katholischen Diaspora der DDR von dem Theologen Klaus Peter März für eine Jugendwallfahrt zu den Gedenkstätten der Heiligen Elisabeth gedichtet, und von dem Leipziger Kirchenmusiker Kurt Grahl vertont. Seitdem steht es im katholischen Gotteslob und inzwischen auch im Anhang unseres Ev. Gesangbuches (Nr. 667).

Als ich das Lied vor vielen Jahren in einem unserer ökumenischen Abendgebete zum ersten Mal sang, war ich nicht nur von dem Text in seiner schlichten, aber so klaren, theologischen Aussage beeindruckt, besonders die Melodie traf mit ihrer Leichtigkeit und Klarheit unmittelbar ins Herz.

Ein Brot, das sich in eine Rose verwandelt! Das erzählt die Legende von der Heiligen Elisabeth, Landgräfin von Thüringen (1207-1231), deren Namensstag am 19. November gefeiert wird. Obwohl es sich für eine Adlige nicht gehörte, versorgte sie die Armen in ihrem Land täglich von der Wartburg aus mit Lebensmitteln.

Einmal, von ihrem Mann mit einem Korb mit Brot überrascht, antwortete sie auf die Frage, was in dem Korb sei: „Ach, nichts als Rosen!“ – und tatsächlich, es waren nur Rosen in dem Korb!

Elisabeth hat ihr Christsein ernst genommen. „Was ihr getan habt einem unter diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan!“ (Matth. 25.40)

So hat sie gelebt. Auch als Elisabeth nach dem frühen Tod ihres Mannes mit ihren 3 Kindern die Wartburg verlassen musste, gründete sie in Marburg von ihrem Witwenerbe ein Spital, indem sie auch wohnte und arbeitete.

Es waren vor allem Leprakranke, die sie pflegte. Sie starb mit nur 24 Jahren in Marburg.

Das etwas, was wir mit Anderen teilen, unser Leben verändert, neu machen kann, dass erfährt auch Martin von Tours (316-397), heute vor allem, bei den Kindern als „St. Martin“ bekannt und beliebt.

Nach der Legende von der Mantelteilung beendete er seinen Militärdienst, um danach auch als Bischof ein Leben

**Unser Praxisteam wünscht Ihnen  
eine schöne Adventszeit, besinnliche  
Weihnachtstage und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr!**

Apropos Weihnachten, haben Sie schon alle Geschenke?  
Wenn nicht, dann überraschen Sie doch Familie,  
Freunde oder Bekannte mit einem Gutschein.  
Wir gestalten diesen gerne auch individuell  
nach Ihren Wünschen!



 **Physiotherapie  
Alexander Buchwald**

**Hebridenstraße 44 in Bielefeld/Milse**  
**Telefon: 05 21/770 70-70 oder 05 21/3 29 13 84**  
**Fax: 05 21/770 70-219 | [info@physio-buchwald.de](mailto:info@physio-buchwald.de)**  
**[www.physio-buchwald.de](http://www.physio-buchwald.de)**

in Armut und im Dienst an den Notleidenden zu führen. Auch sein Namens- tag am 11. November fällt in den letz- ten Monat des Kirchenjahres. Beide Heilige sind bis heute große Vorbilder für viele Christen in einer Welt, in der der christliche Glaube zu einer Option unter Vielen geworden ist.

In den letzten Monaten konnten beson- ders die Menschen in den von Naturka- tastrophen heimgesuchten Orten erfah- ren, wie nicht nur im Teilen von materiellen Dingen wie Kleidung und Nahrung, sondern besonders auch im Miteinander teilen von Freude und Schmerz, Hoffnung und Liebe erlebbar werden können.

„Merkt auf, Gottes Reich ist mitten unter euch!“ (Luk.17,21) sagt Jesus zu seinen Jüngern.

Und darauf verweisen auch die weite- ren Strophen unseres Liedes:

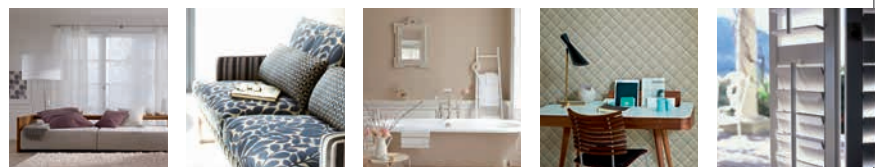
2. „Wenn das Leid jedes Armen uns Christus zeigt und die Not, die wir lindern zur Freude wird ... Ref.
3. Wenn die Hand, die wir halten uns selber hält und das Kleid, das wir schenken, auch uns bedeckt ... Ref.
4. Wenn der Trost, den wir geben uns weiter trägt und der Schmerz, den wir teilen, zur Hoffnung wird ... Ref.
5. Wenn das Leid, dass wir tragen, den Weg uns weist und der Tod, den wir sterben vom Leben singt ...

Ref.  
dann hat Gott unter uns schon sein Haus gebaut,  
dann wohnt er schon in unserer Welt.  
Ja, dann schauen wir heut schon sein Angesicht,  
in der Liebe, die alles umfängt.

Ruth Köhne, Nov. 2021



## Lindemann Wohnkultur



Stoffe | Bodenbeläge | Tapeten | Farben | Sonnenschutz | Textile Raumgestaltung

Braker Str. 110 | 33729 Bielefeld | Fon 05 21 | 7 68 78 | [www.lindemann-wohnkultur.de](http://www.lindemann-wohnkultur.de)  
Mo bis Fr 9 – 13 Uhr | 15 – 18 Uhr und Sa 9 – 13 Uhr

## Kompetenz in Boden und Türen!



- 60 Ausstellungstüren
- 120 Sorten Parkett
- 120 Sorten Laminat
- 25 Sorten Massivholz
- 40 Sorten Kork

www.holzland-brinkmann.de

**Schausonntag!**  
Jeden 1.- und 3.  
Sonntag im Monat  
von 14 – 17 Uhr\*  
(\* keine Beratung, kein Verkauf)

**Öffnungszeiten**  
Mo-Fr 8-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

Braker Straße 12  
33729 Bielefeld  
Direkt an der B 61  
Tel. 05 21/5 60 32-0  
Fax 05 21/5 60 32-32

**HolzLand®**  
**Brinkmann**

Laminat • Parkett • Massivholzdielen • Kork • Linoleum • u.v.m.

Grundschule Brake

# Förderverein mit neuem Vorstand



Nach 25 Jahren an der Spitze des Schul-Fördervereins trat Vorsitzender Rüdiger Schmidt (Bild l.) nicht zur Wiederwahl an. An seine Stelle wählte die jüngste Mitgliederversammlung des Vereins Martin Sprenger (r.), der mehr als dreißig Jahre Konrektor der Grundschule war und seit 2018 pensioniert ist.

Sprenger war bisher stellvertretender Vereinsvorsitzender und wurde nun durch Pamela Held-Brünger (2. v. r.) ersetzt. Für die bisherige Schatzmeisterin Susanne Klose (2. v. l.), die dieses Amt auch schon 24 Jahre ausübte, fand sich kein Nachfolger.

Deshalb wurde der bisherige Vorsitzende Rüdiger Schmidt zum neuen Schatzmeister gewählt. Weiter gehören dem Vorstand als Beisitzer an: Kristina Dallmann, Schulleiterin Madlen Klarhorst, Jan Lorentz, Alfred Nell und Nadine Rabe.

Der Förderverein, 1987 von acht engagierten Eltern gegründet, feiert am 25. März 2022 seinen 35. Geburtstag. Er zählt heute rund 180 Mitglieder und sieht seine Aktivitäten vor allem in der kindgerechten Ausstattung der Braker Grundschule. Er setzt sich für viele Dinge ein, die der Schulträger (Stadt Bielefeld) nicht bezahlt.

So hat er in den beiden letzten Jahren die Computer-Ausstattung mit Hilfe eingeworbener Fremdmittel technisch aufgerüstet und ebenso eine Schülerbücherei aufgebaut. Von 2003 bis 2014 war er außerdem der Träger der Offenen Ganztagschule (von anfangs zwei der 47 Bielefelder Grundschulen); diese Aufgabe hat heute der Stadtsportbund übernommen.

Der Verein finanziert sich aus Mitgliedsbeiträgen und Spenden. Die nächste Möglichkeit, auf sich aufmerksam zu machen, sieht der Vereinsvorstand im Einsammeln der Weihnachtsbäume am 8. Januar 2022: Für diesen Service erbittet er Spenden, nachdem eine solche Aktion vor zwei Jahren schon einmal erfolgversprechend endete (und 2021 wegen der Corona-Pandemie ausfallen musste).



## sonoro

### MEISTERSTÜCK

**DAS KLANGSTARKE ALLROUND-TALENT**  
Sie suchen ein repräsentatives Audio-System für Ihr Wohnzimmer? Aus hochwertigen Materialien und mit einem Klang, welcher den individuellen Akustik Ihres Wohnzimmers gerecht wird? Mit seinem Funktionsumfang, der keine Wünsche offen lässt und trotzdem ohne komplizierte Einrichtung auskommt? Perfekt für große Räume bis ca. 35qm.

**FEATURES**  
Internet, FM & DAB+ Radio  
CD-Player  
WLAN  
aptX™ Bluetooth™, bi-directional analoge und digitale Anschlüsse  
Hochwertiges 2.1 Lautsprechersystem mit 5,25" Subwoofer  
Favoriten- und Direktwahllisten  
Fernbedienung oder Steuerung per UNDOX™ App

**DESIGN**  
Handgefeilt/Flenes Holzgehäuse  
Hochwertige Veredelung mit Lack/Klavierlack oder Echtholzfurnier  
Echtes Aluminiumfront  
Abgerundete Ecken

**GEWICHT & MAßE**  
ca. 370 x 165 x 252 mm  
ca. 9 kg

**STREAMINGDIENSTE**  
spotify | qobuz | TIDAL | amazon music | apple music | deezer

**FARBEN**  
schwarz | weiß | 5.9er  
rot | dunkelrot

## EP:Bruning

ElectronicPartner

TV, AUDIO, SMART HOME

Bruning Service GmbH  
33611 Bielefeld, Beckhausstraße 130  
Tel. 0521 9890111, Fax 0521 9890115  
info@bruning-service.de  
[www.ep-bruning.de](http://www.ep-bruning.de)

Unser Service  
macht den Unterschied.



ANERKANNTER FACH-  
UND AUSBILDUNGSBEREICH  
DES VERBANDES GARTEN-,  
LANDSCHAFTS- UND SPORT-  
PLATZBAU e.V.



## michael holzweiler

garten- und landschaftsbau gmbh

[www.mein-landschaftsgaertner.com](http://www.mein-landschaftsgaertner.com)

- + Planung
- + Beratung
- + Ausführung
- + Pflege



Herforderstraße 622 · 33729 Bielefeld-Brake · Fon (0521) 5577633

**Liebe Mitglieder und Freunde von brake.kulturell !**

**Ausblick**

*Nach den gefühlten ewigen Zeiten der Pandemie melden wir uns bei Ihnen und teilen mit: „Ja, es gibt uns noch – und wir werden uns wieder sehen!“*

In diesem Jahr wird es leider aus organisatorischen Gründen keine Veranstaltung mehr geben, aber im neuen Jahr wird es weiter gehen. Zwar im kleineren Rahmen, aber wir sind voller Hoffnung, Ihnen einige interessante Veranstaltungen anbieten zu können.

Leider mussten wir im letzten Jahr von unserem Vorsitzenden Gerhard Wäschebach Abschied nehmen. Dies ist ein trauriger Verlust für unseren Verein.

Danke sagen möchten wir an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich für die zahlreichen Spenden, die wir aus diesem Anlass für brake.kulturell erhalten haben.

Anfang Oktober verstarb unser Vorstandsmitglied Horst Klatt, auch er hinterlässt eine große Lücke in unserer Gruppe. In der Hoffnung, dass unsere Treffen im nächsten Jahr trotz Corona-Regeln und pandemischer Lage einfacher und sicherer werden, freuen wir uns auf ein Wiedersehen mit alten Bekannten, aber auch neuen Gesichtern.

Alle weiteren Informationen über Veranstaltungen entnehmen Sie bitte der jeweils aktuellen Ausgabe von „Brake Aktuell“.

Bleiben Sie alle gesund und kulturinteressiert und machen Sie sich und uns die Freude, in 2022 wieder zu unseren Veranstaltungen zu kommen. Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit.

Im Namen des gesamten Vorstands von brake.kulturell

*Annegret Bokermann*

**Unsere nächste Veranstaltung: Swingin' Blues & Boogie**

**Ausblick**

**Frank Muschalle (Berlin/Piano) & Stephan Holstein (München/Sax,Klarinette)**

**Freitag, den 25. Februar 2022 19.30 Uhr**  
**Ev. Gemeindehaus, Brake, Glückstädter Str. 4**

**Frank Muschalle** (Berlin) ist seit über 25 Jahren auf Tournee und spielte über 2000 Konzerte in ganz Europa, Paraguay, Bolivien, USA und Nordafrika.

Geboren 1969, entdeckte er nach 11 Jahren klassischen Klavierunterrichts mit 19 den Boogie Woogie für sich. Von da an widmete er sich ausschließlich dem Studium dieser Musik. Auf Tourneen und bei Aufnahmen spielte er mit Musikern wie Red Holloway, Louisiana Red, Carry Smith, Axel Zwingenberger, Vince Weber, Carey Bell und Alex Schultz.

**Stephan Holstein** (München) ist einer DER Saxophonisten und Klarinettenisten in Europa. Er begann seine Karriere im Alter von 13 Jahren in den Jazzclubs in und um München. 1995 erhielt er den Bayerischen Staatsförderpreis als Jazzklarinettenist.



*Frank Muschalle und Stephan Holstein (Foto:Manfred Pollert)*

Heute ist er national und international in vielen Bands und Projekten tätig. Seine stilistische Bandbreite reicht von der Musik Django Reinharth über sein eigenes Klassik-Trio Projekt bis hin zu zeitgenössischen Jazzprojekten.

**Chiropraxis Gerhard Linke**



**Heilpraktiker**

Elverdisser Str. 43  
33729 Bielefeld  
Telefon: 0157 / 73288270  
chiropraxis.linke@mailbox.org  
www.chiropraxis-linke.de

**Termine nach Vereinbarung**



**JAN CHRISTOPH SCHOLZ**

Polster- & Raumausstattermeister

Höfeweg 66  
33619 Bielefeld

Tel: 0521/1640133  
Mail: info@js-scholz.de

JS-POLSTERWERKSTAETTE.DE

# Der Brake Kalender 2022

WOCHE	JANUAR 52 1 2 3 4 5	FEBRUAR 5 6 7 8 9	MÄRZ 9 10 11 12 13	APRIL 13 14 15 16 17	MAI 17 18 19 20 21 22	JUNI 22 23 24 25 26
Montag	3 19 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Dienstag	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Mittwoch	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Donnerstag	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Freitag	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Samstag	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
Sonntag	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26

WOCHE	JULI 26 27 28 29 30	AUGUST 31 32 33 34 35	SEPTEMBER 35 36 37 38 39	OKTOBER 39 40 41 42 43 44	NOVEMBER 44 45 46 47 48	DEZEMBER 48 49 50 51 52
Montag	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Dienstag	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Mittwoch	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
Donnerstag	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Freitag	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Samstag	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Sonntag	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25

Neujahr 01. Januar  
Karfreitag 15. April  
Ostermontag 18. April

Ges. Feiertag  
Himmelfahrt 01. Mai  
Pfingstmontag 06. Juni

01. Mai  
Fronleichnam 16. Juni  
Ges. Feiertag 03. Oktober  
Allerheiligen 01. November

Weihnachten  
25./26. Dezember

Weihnachtsferien: 24.12.21 bis 08.01.22 · Osterferien: 11.04.22 bis 23.04.22  
Sommerferien: 27.06.22 bis 17.08.22 · Herbstferien: 04.10.22 bis 15.10.22  
Weihnachtsferien 22/23: 23.12.22 bis 06.01.23

## Beckmann GmbH

**Braker Str. 176**  
**33729 Bielefeld/ Brake**  
**Tel.: 0521/76 11 32**

Sanitär · Heizung · Solar · Service

[www.h-beckmann.de](http://www.h-beckmann.de)

## Von Freunden empfohlen...



**Wir bauen Traumküchen,  
die Sie sich leisten können!**

Sonderaktionen auf unserer Internetseite

Immer eine Idee besser!

**KÜCHEN**

**LAKER**

Kreativ · Kompetent · Zuverlässig

Siedlung Grafenheide 21  
33729 Bielefeld-Brake  
Telefon (0521) 521 77 10  
[www.kuechen-laker.de](http://www.kuechen-laker.de)  
[info@kuechen-laker.de](mailto:info@kuechen-laker.de)

**Öffnungszeiten:**  
Mo. 15.00 - 18.00 Uhr  
Di., Do., Fr. 10.00 - 18.00 Uhr  
Mi. geschlossen  
Weitere Termine nach Vereinbarung

Fr 10.12.21	Erscheinungstermin Brake Aktuell Nr. 86
Sa 11.12.21	
So 12.12.21	3. Advent
Mo 13.12.21	
Di 14.12.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 15.12.21	
Do 16.12.21	
Fr 17.12.21	
Sa 18.12.21	
So 19.12.21	4. Advent
Mo 20.12.21	
Di 21.12.21	Abfallkalender: Biotonne
Mi 22.12.21	
Do 23.12.21	
Fr 24.12.21	Heiligabend
Sa 25.12.21	1. Weihnachtstag
So 26.12.21	2. Weihnachtstag
Mo 27.12.21	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 28.12.21	Abfallkalender: Restmüll
Mi 29.12.21	
Do 30.12.21	
Fr 31.12.21	Silvester
Sa 01.01.22	Neujahr
So 02.01.22	
Mo 03.01.22	
Di 04.01.22	Abfallkalender: Biotonne
Mi 05.01.22	
Do 06.01.22	Heilige Drei Könige
Fr 07.01.22	
Sa 08.01.22	
So 09.01.22	
Mo 10.01.22	
Di 11.01.22	Abfallkalender: Restmüll
Mi 12.01.22	
Do 13.01.22	
Fr 14.01.22	
Sa 15.01.22	Handball Oberliga: TuS Brake - VfL Mennighüffen Sporthalle Brake
So 16.01.22	
Mo 17.01.22	
Di 18.01.22	Abfallkalender: Biotonne
Mi 19.01.22	
Do 20.01.22	AWO: 16:00 Uhr „Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Hospizliche Quartiersbegleitung“, Wohncafé Wefelshof
Fr 21.01.22	
Sa 22.01.22	
So 23.01.22	
Mo 24.01.22	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 25.01.22	Abfallkalender: Restmüll
Mi 26.01.22	
Do 27.01.22	
Fr 28.01.22	
Sa 29.01.22	Handball Oberliga: TuS Brake - TSG Harsewinkel Sporthalle Brake
So 30.01.22	
Mo 31.01.22	
Di 01.02.22	Abfallkalender: Biotonne
Mi 02.02.22	



Do 03.02.22	
Fr 04.02.22	
Sa 05.02.22	
So 06.02.22	
Mo 07.02.22	
Di 08.02.22	Abfallkalender: Restmüll
Mi 09.02.22	
Do 10.02.22	
Fr 11.02.22	
Sa 12.02.22	
So 13.02.22	
Mo 14.02.22	
Di 15.02.22	Abfallkalender: Biotonne
Mi 16.02.22	
Do 17.02.22	
Fr 18.02.22	
Sa 19.02.22	
So 20.02.22	
Mo 21.02.22	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 22.02.22	Abfallkalender: Restmüll
Mi 23.02.22	
Do 24.02.22	
Fr 25.02.22	brake.kulturell: 19:30 Uhr Swingin' Blues & Boogie, ev. Kirche
Sa 26.02.22	
So 27.02.22	
Mo 28.02.22	Rosenmontag
Di 01.03.22	Abfallkalender: Biotonne
Mi 02.03.22	
Do 03.03.22	
Fr 04.03.22	
Sa 05.03.22	
So 06.03.22	
Mo 07.03.22	
Di 08.03.22	Abfallkalender: Restmüll
Mi 09.03.22	
Do 10.03.22	
Fr 11.03.22	
Sa 12.03.22	
So 13.03.22	
Mo 14.03.22	
Di 15.03.22	Abfallkalender: Biotonne Redaktionsschluss Brake Aktuell Nr. 87
Mi 16.03.22	
Do 17.03.22	
Fr 18.03.22	
Sa 19.03.22	
So 20.03.22	
Mo 21.03.22	Abfallkalender: Wertstoffe
Di 22.03.22	Abfallkalender: Restmüll
Mi 23.03.22	
Do 24.03.22	
Fr 25.03.22	
Sa 26.03.22	
So 27.03.22	
Mo 28.03.22	
Di 29.03.22	Abfallkalender: Biotonne Erscheinungstermin Brake Aktuell Nr. 87

Alle Angaben auf dieser Doppelseite ohne Gewähr und ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Die Termine des Abfallkalenders haben ihre zentrale Gültigkeit nur für Brake. Im übrigen Verteilgebiet der Zeitung kommt es zu Verschiebungen.

## Katholische Gottesdienste in der Weihnachtszeit



**Samstag, 18. Dezember 2021**  
17.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

**Sonntag, 19. Dezember 2021**  
10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph  
11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin  
17.00 Uhr Bußfeier Maria Königin

**Freitag, 24. Dezember 2021**  
*Am Nachmittag sind alle unsere Kirchen im Bielefelder Osten ab 14.30 Uhr geöffnet und Sie werden dort fortlaufend – ähnlich wie im letzten Jahr – mit weihnachtlichen Impulsen persönlich willkommen heißen. Weitere Informationen werden noch in den Schaukästen und auf der Homepage bekanntgegeben.*

**22.30 Uhr** Christmesse Maria Königin  
23.00 Uhr Christmesse in Liebfrauen  
23.00 Uhr Christmesse in St. Meinolf  
*Zu den Christmessen und den Weihnachtsmessen müssen Sie sich anmelden (telefonisch oder digital).*

**Samstag, 25. Dezember 2021**  
10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph  
11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin  
11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

**Sonntag, 26. Dezember 2021**  
**9.30 Uhr** Hl. Messe Hl. Kreuz  
11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin  
17.00 Uhr Kirchenmusikalische Andacht zu Weihnachten in Liebfrauen

**Werktagsmessen in der 52. KW**  
Mo. 9.00 Uhr Maria Königin  
Mi. 18.00 Uhr Maria Königin  
Do. 9.00 Uhr Hl. Kreuz

**Freitag, 31. Dezember 2021 (Silvester)**  
17.00 Uhr Jahresschlussmesse St. Joseph  
18.00 Uhr Jahresschlussmesse M. Königin

**Samstag, 1. Januar 2022 (Neujahr)**  
11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin  
**17.30 Uhr** Hl. Messe Hl. Kreuz

**Sonntag, 2. Januar 2022**  
10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph  
11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin

Ob die Sternsinger-Aktion wie gewöhnlich ablaufen kann, ist noch ungewiss. Evtl. wird wie im letzten Jahr ein „Segensbrief“ in der 1. Kalenderwoche an die Haushalte verteilt.

**Ab dem 3. Januar 2022 gilt die bekannte Gottesdienstordnung!**

**Sonntag, 9. Januar 2022**  
10.00 Uhr Hl. Messe St. Joseph  
11.00 Uhr Hl. Messe Maria Königin  
11.30 Uhr Hl. Messe Hl. Kreuz

Pfarrzentrum Maria Königin, Donauschwabenstraße 38 – 40  
Kirche St. Joseph, August-Bebel-Str. 7 · Kirche Hl. Kreuz, Grundstr. 30

Weitere Informationen erhalten Sie durch die aktuellen Pfarrnachrichten oder Sie informieren sich auf unseren Internetseiten:  
[www.maria-koenigin-bielefeld.de](http://www.maria-koenigin-bielefeld.de) · [www.katholisch-bielefeld-ost.de](http://www.katholisch-bielefeld-ost.de)

FROHE UND BESINNLICHE WEIHNACHTEN.

Wir sagen Danke für das Vertrauen und wünschen Ihnen viel Kraft und Mut, alle kommenden Herausforderungen zu meistern.

BLEICHSTR. 221 • HOFSTR. 37  
BRAKER STR. 101  
[www.bestattungshaus-bielefeld.de](http://www.bestattungshaus-bielefeld.de)  
Telefon 0521-3 75 68



**ACHTUNG!**

Wegen der aktuellen Entwicklung des Corona-Virus sind zur Zeit nur eingeschränkt Termine verfügbar!



## Jahreshauptversammlung

Auf Grund der Untersagung von Vereinsveranstaltungen fand unsere Jahreshauptversammlung in diesem Jahr sehr spät statt. Erst am 26.08. hatten wir die Möglichkeit mit unseren Freundinnen und Freunden, die wichtigsten Themen zu besprechen und neue Impulse für den Ortsverein zu setzen.

Leider konnten an der Veranstaltung nicht viele teilnehmen und da die Versammlung so spät im Jahr stattfand, hatten wir bereits im Vorfeld alle Jubilare geehrt. Alle wurden persönlich von uns besucht und haben ihre Auszeichnungen, sowie ein Glas leckeren Honig geschenkt bekommen.

Wir hoffen sehr darauf, im nächsten Jahr wieder in größerer Gruppe die Versammlung stattfinden zu lassen und

freuen uns schon sehr auf alle Ideen und Anregungen, die dabei entwickelt werden.

## Der Eurostrand in Fintel ist immer eine Reise wert!



Vom 29.08.-03.09.2021 konnten wir – nach langer Wartezeit – wieder zum 6-Tage-Spaß zum Eurostrand nach Fintel, in die schöne Lüneburger Heide fahren. 44 Senioren nicht nur aus Brake, auch aus Altenhagen, Brackweide, Gütersloh und Berlin, waren dabei.

6-Tage-Spaß – d.h. Wohnen mit 4-Sterne-Hotel-Komfort, All Inclusive-Verpflegung, sowie den Freizeiteinrichtungen Hallenbad/Sauna, Bowlingcenter, Minigolf und vieles mehr. Jeden Abend ein weiterer Höhepunkt: die Veranstaltungen in der Tropic-Halle.

Die Tage waren ausgefüllt mit den vielen Ausflügen. Bernd Adler stand stets mit dem Bus der Firma Motzek bereit für Fahrten in den Heidegarten, Lüneburg, Rothenburg/Wümme und natürlich nach Hamburg und ins „Alte Land“.



Die Mitreisenden waren begeistert, diese Vielfalt an Unterhaltung, sehr guter Verpflegung und tollen Ausflügen bei herrlichem Sonnenwetter.

Ja, der Eurostrand ist immer eine Reise wert.

## Seniorenfrühstück

Am 27.10. konnte nach sehr langer und unfreiwilliger Pause unser Seniorenfrühstück im AWO KiJu Brake wieder stattfinden. Unter 2G Regelung konnten wir gemeinsam mit ca. 50 Gästen einen schönen und natürlich leckeren Morgen verbringen. Am Folgetermin, dem 24.11. konnten wir sogar, Dank der tollen Unterstützung unserer Alexandra, alle Gäste im Vorfeld testen. Damit fand dieses Frühstück sogar unter 2G+ statt. Trotz der daraus resultierenden Wartezeiten war es ein schönes und gemütliches, gemeinsames Frühstück, das allen Freude bereitet hat.

Für den 22.12. haben wir das letzte Frühstück für dieses Jahr geplant und hoffen sehr, dass wir dieses auch durchführen dürfen. Auch im Dezember findet die Veranstaltung unter 2G+ Bedingungen statt.



**Wir installieren Zufriedenheit...**

**Ernst R. Schmidt GmbH**

Braker Straße 58 • 33729 Bielefeld  
Telefon: 05 21 / 7 66 28  
Mobil: 01 71 / 40 80 242

**Kundendienst**  
**Sanitär**  
**Heizung**

... seit 1908

[www.schmidt-installation.de](http://www.schmidt-installation.de)

**Erfolgreich Neues wagen.**

**formdrei**  
Messe und Event GmbH

Virtuelle 360°-Touren.  
Interaktive (Live-) Ausstrahlungen.  
Individuelle digitale Alternativerlebnisse.

[info@formdrei.de](mailto:info@formdrei.de) | [www.formdrei.de](http://www.formdrei.de)

## Aus dem AWO-Quartier Wefelshof in Brake

**Liebe Braker MitbürgerInnen,**

das Jahr 2021 hat uns vor viele Herausforderungen gestellt. Neben dem massiven Wintereinbruch im Februar, den starken Unwettern im Sommer hat die Coronapandemie uns weiterhin starke Einschränkungen auferlegt. Die im Frühjahr begonnenen Impfangebote für die älteren Bürger im Wefelshof konnten mit Hilfe der BGW und der AWO-Quartierskoordination umgesetzt werden. So konnten Impftermine und der Hin- und Rücktransport zum Impfzentrum gewährleistet werden. Dank der freundlichen Unterstützung des Ehrenamtes vom ambulanten Hospizdienst der AWO konnten alleinstehende Mieterinnen und Mieter in einem geschützten Rahmen begleitet werden. Desweiteren gab es die Möglichkeit, sich im Quartier bei der sozialen Impfhilfe kundig zu machen, um persönliche Fragen zu stellen und weitere Hilfen zu erhalten.

Seit Januar hat eine großzügige Bücherspende die Möglichkeit geschaffen, einen Büchertisch anzubieten. Die Bewohner im Wefelshof haben so die Gelegenheit, sich nach Belieben ein Buch auszuleihen, zu lesen und es weiter zu verschenken. Natürlich kann es auch für andere „Leseratten“ zurückgelegt werden.

**„Das Schöne am Frühling ist, dass er immer dann kommt, wenn man ihn am dringendsten braucht“** Mit diesem Zitat von Jean Paul fand im April eine Blumensamen-Aktion auf dem Marktplatz statt. Tontöpfe, Blumenerde und Samen konnten verteilt werden. Neugierig und kontaktfreudig kamen so Menschen zueinander und waren voller Zuversicht auf das beginnende Frühjahr.

Jeden zweiten Dienstag konnte eine Impulsandacht im Innenhof durch Herrn Diakon Manuel Pieper von der evangelischen Kirche in Brake angeboten werden und so entstand ein klein wenig „Kirche im Freien“.

Weiterhin wurden im Laufe des Sommers wieder einige Angebote unter Berücksichtigung der jeweils aktuellen Corona-Regeln im Wohncafé umgesetzt. Sehr zur Freude von vielen Teilnehmenden. So dass schon mit viel Vorfreude ein geplantes gemeinsames Kaffeetrinken und Austausch zum Thema „Was macht uns reich“ von Herrn Manuel Pieper und Quartierskoordination Susanne Lotte geplant wurde. Doch die Vorfreude wurde durch die wieder steigenden Inzidenzzahlen gedämpft und schließlich musste die Veranstaltung schweren Herzens kurzfristig abgesagt werden.

Diese immer wiederkehrenden „Achterbahnfahrten“ wurden in aufgesuchten Beratungsgesprächen im Quartier immer wieder angesprochen. Doch das Ansprechen dieser Sorgen und Gefühle ermöglichte bereits – wenn auch nur eine kleine – Entlastung im Alltag. Für viele Familien in diesem Jahr 2021 hieß es aber auch Abschied zu nehmen von einem lieben Angehörigen. Ihnen gilt es mit einem aufrichtigen Mitgefühl zu gedenken.

Mitte Oktober lud die BGW und der AWO-Kreisverband zu einer Mieterversammlung in den großen Saal der evangelischen Gemeinde in Brake ein. Es kam zu einem angeregten



## AWO Quartier Brake

**Ambulanter Pflegedienst**  
Wefelshof 9 • 33729 Bielefeld  
☎ 05 21 - 32 92 29 10 (Büro)  
@ apd@awo-bielefeld.de

**Ambulanter Hospizdienst**  
☎ 05 21 - 520 89 43

**Quartiersarbeit**  
☎ 01 62 - 252 68 17




## BOHNENKAMP

Optik. Uhren. Schmuck.

■ Ihr Spezialist für Gleitsichtoptik ■



Braker Straße 74 · 33729 Bielefeld · Telefon 0521 76625

25% AUF TROLLBEADS – LAGERWARE

➤ Gartengestaltung   ➤ Zaunbau   ➤ Baumfällungen   ➤ Friedhofsgärtnerei



## Thomas Barndt

■ Gärtnermeister

■ Garten- und Landschaftsbau



☎ 0521 771885   ✉ galabau-barndt@web.de   33729 Bielefeld



FARBTUPFER DER VERGÄNGLICHKEIT.

Individuelle Trauerfloristik.



Braker Straße 48  
33729 Bielefeld

Feldstraße 41  
33609 Bielefeld

## BESTATTUNGEN NIEHAUS



☎ 0521 7 60 11 | 🌐 [www.meinbestatter.de](http://www.meinbestatter.de)



Austausch, in dem auch Wünsche für die Weiterentwicklung des guten nachbarschaftlichen Miteinanders im Quartier vorgebracht wurden.

Heute nun bereiten wir uns auf die Adventszeit und Weihnachten vor. Ein Jahreswechsel mit Wünschen und Erwartungen für das neue Jahr wird uns alle verbinden. Lassen Sie uns alle auf Gemeinsamkeit setzen, um so miteinander das neue Jahr 2022 hoffnungsvoll zu gestalten.

*Die AWO-Quartierskoordination wünscht Ihnen und Ihren Familien von Herzen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alle guten Wünsche für einen friedvollen Jahreswechsel.*

Susanne Lotte

### Neues aus der Hospizlichen Quartiersbegleitung im Quartier Wefelshof

Am 20.01. um 16.00 Uhr möchten wir Sie herzlich zu einer Vorstellungs- und Informationsveranstaltung im Wohncafé des Wefelshofes zum Thema „Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht“ und „Hospizliche Quartiersbegleitung“ einladen. Als Gast wird unter anderem eine ehrenamtliche Vorsorgeberaterin des Ambulanten Hospizdienstes der AWO vor Ort sein, um das Angebot unterstützender Gespräche beim Erstellen einer Patientenverfügung vorzustellen.

Zugleich möchten wir Ihnen das Angebot unserer Hospizlichen Quartiersbegleitung näherbringen, inzwischen sind ja zwei Ehrenamtliche fest im Quartier verankert und eine weitere Ehrenamtliche wird voraussichtlich mit Jahresbeginn das kleine Hospizteam vor Ort bereichern.

Auch hier haben wir eine erfahrene Ehrenamtliche zu Gast, die von ihren Erfahrungen berichten kann. **Interessent\*innen bitten wir, sich bis zum 13.01.2022 anzumelden.**

Weitere ehrenamtliche Unterstützung in der Hospizlichen Quartiersbegleitung ist herzlich willkommen. Ein Nächster Vorbereitungskurs für **Hospizehrenamtliche** beginnt im Frühjahr 2022 – am **10. Februar um 18.00 Uhr** findet dazu im Saal der AWO-Geschäftsstelle in der Mercatorstr. 10 ein Informationsabend statt. **Der Kurs selbst wird am 10. März starten. Eine Anmeldung ist notwendig.**

Manche von Ihnen haben eventuell schon von unserem Angebot der „**Letzten Hilfe Kurse**“ gehört. Ein Letzte Hilfe Kurs vermittelt komprimiert in vier Zeitstunden Basiswissen und Informationen für die Umsorgung am Lebensende. Wir stellen die lokalen Versorgungsmöglichkeiten vor und vermitteln Grundwissen über rechtliche, pflegerisch, medizinische und psychologische Aspekte. Nächste Termine sind: **7. Februar von 14-18 Uhr** im Erwin-Kranzmann-Haus in Bielefeld-Hillegossen und der **26. März von 14-18 Uhr** im

**HÖCKER**  
GESUNDE SCHUHE & ORTHOPÄDIE

**Unser Geschenk zu Weihnachten:  
10% auf vorrätige Rohde Hausschuhe.**

Gültig vom 24.11.-24.12.2021 solange der Vorrat reicht.

Braker Str. 60 • 33729 Bielefeld-Brake  
Telefon: 0521 - 94564060  
verkauf@schuhhaus-hoecker.de  
[www.hoecker.gesunde-schuhe.com](http://www.hoecker.gesunde-schuhe.com)

**Hantels Galabau**  
Garten und Landschaftsbau

**WIR STEMMEN ES FÜR SIE !**

- ✓ **Baumpflege und Baumfällung**
- ✓ **Gartenpflege**
- ✓ **Gartengestaltung**
- ✓ **Dachbegrünung**
- ✓ **Pflasterarbeiten**
- ✓ **Teichbau**
- ✓ **Zaunbau**
- ✓ **Rodungsarbeiten**
- ✓ **Pflanzenarbeiten und Erdarbeiten**
- ✓ **Bewässerung und Entwässerung**

Lukas Hantel | Maagshöhe 11 | 33729 Bielefeld | Tel. 017631013781  
mail@hantels-galabau.de | www.hantels-galabau.de

AWO Quartierscafé im Pfarracker, Bielefeld-Schildesche. Eine Anmeldung ist notwendig.

**Kontakt, Anmeldung und weitere Informationen zum Hospizdienst und den o.g. Veranstaltungen erhalten Sie von der Quartiersmanagerin Susanne Lotte unter der Tel.-Nr. 0162-2526817 oder E-Mail unter s.lotte@awo-bielefeld.de**

## Stricken

Im Frühjahr 2022 haben wir ein neues, tolles Projekt geplant und freuen uns auf viele interessierte Brakerinnen und Braker. Wir wollen stricken lernen.

Ulla Schmidt hat sich bereit erklärt, zu einem regelmäßigen Termin einen Strickkurs zu veranstalten, der sowohl für Erfahrene, aber auch für absolute Neulinge vieles bereithält. Verschiedene Strickmuster und ähnliches können ausprobiert werden und selbstgemachte Socken und Schals kommen zudem nie aus der Mode. **Die genauen Termine werden noch bekannt gegeben**, aber alle Interessierten können sich gerne bei Annette Becker unter Tel.: 7708881 über das neue Angebot informieren.

### Lösung zum Rätsel aus „Brake aktuell Nr. 85“

Kettenrechnen mit Symbolen Bitte rechnen Sie folgende Kettenrechnung im Kopf. Wie lautet das Ergebnis? Dabei stehen die folgenden Symbole für die unterschiedlichen Rechenzeichen:

😊 = +   😞 = -   😬 = x   😊 = :

Beispiel: 4 😊 5 😞 6 😬 7 😊 3 = 7

Wichtig: Hier gilt ausnahmsweise nicht Punktrechnung vor Strichrechnung!

Aufgabe 1: 3 \* 5 + 6 / 3 - 5 \* 9 = 18

Aufgabe 2: 8 + 8 - 5 \* 6 / 2 - 3 + 9 / 3 = 13

Aufgabe 3: 9 + 1 - 8 \* 3 + 4 \* 6 / 5 - 7 \* 2 = 10

Erstellt mit:

<https://pixabay.com/de/vectors/emoji-smilie-whatsapp-emotion>

@Christine Charalambous, denkbar-Gedächtnistraining

# buschmann

Technische Gebäudeausrüstung

- Sanitär
- Heizung
- Wartung
- Bauklempnerei
- Alt- und Neubau-Planung und Sanierung

Eckendorfer Straße 111a · 33609 Bielefeld  
Tel. (05 21) 9 72 38 - 0 · Fax (05 21) 9 72 38 - 20

[www.buschmann-tg.de](http://www.buschmann-tg.de) · [info@buschmann-tg.de](mailto:info@buschmann-tg.de)

## Termine & Hinweise



### Januar bis Mai 2022

#### Seniorenclub der Brake AWO

Wohncafé Wefelshof 9, immer ab 15:00 – 17:00 Uhr, am 3. Mittwoch im Monat

19.01. | 16.02. | 16.03. | 20.04. | 18.05.2022

#### Frühstückstreff

AWO KiJu Brake, Glückstädter Str. 25, jeweils ab 9:30 Uhr

12.01. | 09.02. | 09.03. | 06.04. | 04.05.2022

#### Ausflu

März/April 2022 – Frühlingfahrt

#### Veranstaltungen:

##### Donnerstag, 20.01.2022, 16:00 Uhr

Informationsveranstaltung zum Thema Patientenverfügung  
Wohncafé Wefelshof 9.

##### Donnerstag, 07.04.2022, 9:30 bis 16:00 Uhr

„Chic in Strick“  
im Innenhof der BGW-Hausgemeinschaft Wefelshof.

### Regelmäßige Veranstaltungen:

#### Montags: ab dem 03.01.2022

Spieletreff 15:00 bis 17:00 Uhr, im Wohncafé Wefelshof 9

#### Dienstags: ab 11.01.2022

Bewegungstraining Fit & Stark von 14:30 bis 15:15 Uhr im Wohncafé Wefelshof 9, mit Jutta Schade vom BellZett.

#### Mittwochs:

Gedächtnistraining, 15:00 bis 16:00 Uhr, Wohncafé Wefelshof,

26.01. | 02.02. | 09.02. | 23.02. | 02.03. | 09.03.2022

Tel. Anmeldung bitte unter:

770 72 75 (Christine Charalambous)

#### Donnerstags:

Gymnastik mit Elisabeth Dickel 15:00 bis 15:45 Uhr im Wohncafé Wefelshof 9

Sütterlin Übersetzungen, tel. Terminabsprache  
05221-1022771 Axel Hering

**Weitere Informationen bzw. Anmeldungen bei Annette Becker, Tel.: 770 888 1**

## Gesangunterricht

CHRISTEL BRINDÖPKE

Gesangunterricht – Stimmaufbau – Stimmgesundheit

Auch als Online-Unterricht möglich!

[c.brindoepe@bitel.net](mailto:c.brindoepe@bitel.net)

Tel.: 0521 - 889657

## AWO KiJu Brake

### Brake erhellen

*Seit vielen Jahren ist für unsere Gäste und uns als Einrichtung die Beleuchtung im Park ein wichtiges Thema. Alljährlich im Herbst und Winter müssen wir erleben, wie früh die Kinder und Jugendlichen nach Hause müssen, weil der Heimweg durch den Park einfach zu dunkel ist.*

Immer wieder haben wir dies in den verschiedensten Situationen an die zuständigen Personen weitergegeben, aber nicht einmal eine Sitzung der Bezirksvertretung im AWOKiJu Brake hat daran bis heute etwas geändert. Da haben wir uns gedacht, die Sache zusammen mit unseren Jugendlichen selbst in die Hand zu nehmen.

40 Solarlampen wurden organisiert und erleuchteten am 5.11. vom Marktplatz bis zur Glückstädter Straße den Weg. Er konnte nun sicher passiert werden und die Warnwesten unserer Jugendlichen waren über die gesamte Strecke gut sichtbar. Leider waren die Lampen bereits am Sonntag „verschwunden“ – wir hoffen, sie haben in irgendeinem Vorgarten ein schönes neues Zuhause gefunden. Für uns bedeutet das: Weiter an diesem Thema dranbleiben und sich dafür einsetzen, dass der Park endlich erhellt wird.

### Bielefelder Games Day 2021

*Am 13.11.2021 fand der Bielefelder Games Day 2021 im Luna Sennestadt statt.*

Organisiert vom Bielefelder Jugendring waren auch wir zusammen mit anderen Jugendzentren aus Bielefeld wieder dabei. Verschiedenste Spielturniere und kreative Angebote konnten getestet werden, bis hin zum 3-D Druck und technischen Experimenten. Auch unsere Braker Jugendlichen waren fleißig dabei und haben sogar zwei Preise (einmal 2. und einmal 3. Platz) nach Brake geholt.

### Dice Days IV

*Vom 19.11 – 21.11.2021 fanden bereits zum vierten Mal die KiJu Brake Dice Days statt.*



*An diesem Wochenende stand das ganze Haus unter dem Motto: „Spiele, Spiele, Spiele“.*

Von Tabletop, über Trading Card bis hin zu Rollenspielen war für jeden etwas dabei. Aus ganz Deutschland kamen an diesem Wochenende spieleinteressierte Menschen zu uns.

Die Veranstaltung, die seit Beginn mit Jugendlichen aus unserer Einrichtung geplant und durchgeführt wird, war wie immer ein großer Erfolg und ein großer Spaß. Es gab drei große Spielturniere, sowie verschiedenste Spielrunden und auch wir hatten die Gelegenheit, viele, tolle neue Spiele kennenzulernen.

### Planungen für 2022

*Wie plant man in einer Zeit, in der sich Regelungen so schnell ändern wie jetzt, das Folgejahr? Mit ganz viel Optimismus und Kreativität!*

Das AWO KiJu Brake erfindet sich in regelmäßigen Abständen immer wieder neu und so soll es auch 2022 werden.

Zusammen mit dem Jugendamt der Stadt Bielefeld haben wir entschieden, wieder mehr Veranstaltungen im Bereich Jugendkultur durchzuführen. Die Wochenenden stehen ab nächstem Jahr für Konzerte, Spielturniere, Tauschbörsen und u.ä. zur Verfügung.

Leider müssen wir dafür auf unser sonntägliches Vormittagsprogramm verzichten. Beides ist in der neuen Form nicht durchführbar.

*Für Interessierte steht auf unserer Internetseite [www.awo-kiju-brake.de](http://www.awo-kiju-brake.de) nun ein Veranstaltungskalender (noch im Aufbau) zur Verfügung, der über die aktuellen und kommenden Veranstaltungen informiert.*





**Ihr Marktplatz der Frische**

Peilicke

**Jede Woche Top Qualität  
zum "spitzen Preis"**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ihr E-Peilicke + Team**

**Waagestraße 6 · 33729 Bielefeld-Brake · Tel. (05 21) 9 77 45 37**

**Wir sind Montag bis Samstag von 08.00 – 21.00 Uhr für Sie da!**



## JHV spendet für die Flutopfer im Ahrtal

Nach langer Pause fand am Samstag, den 20.11.2021 unter den allg. Corona-Schutzmaßnahmen die Jahreshauptversammlung mit Jahresabschlussfeier des Sozialverbandes VdK Ortsverband Nord-Milse in der Gaststätte „Alt Schildesche“ statt.

Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Reinhard Stange übermittelte der Kreisverbandsvorsitzende, Herr Wolfgang Plohmann, Grüße vom Kreisverbandsvorstand. Dabei rief er dazu auf, für das Spendenprojekt des VdK Kreisverbandes Bielefeld „für die Flutopfer im Ahrtal“ zu spenden. Bei der Spendenaktion kamen 260,24 € zusammen.

Karl-Heinz Schneeberg, wurde in seinem langjährigem Amt als Kassenprüfer bestätigt; Wolfgang Lohmann wurde als 2. Kassenprüfer, Hans-Jürgen Kröger, Hermann Brüggemann und Hartmut Kern wurden als dessen Stellvertreter gewählt.

Anschließend wurde unsere langjährige Kassiererin Dagmar Stange für ihre 10-jährige Mitgliedschaft im VdK geehrt.

Die JHV klang mit der anschließenden Jahresabschlussfeier, leckerem Grünkohl und dem gemütlichen Beisammensein aus. Weitere Infos und Bilder: [www.vdk.de/ov-bielefeld-nord-milse](http://www.vdk.de/ov-bielefeld-nord-milse)



Foto: Hannelore Krauß

**Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden vom VdK Nord-Milse ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2022!**

Reinhard Stange

**Janssen**  
Malerfachbetrieb

# IMPOSSIBLE

Bei uns ist nichts unmöglich!

- ✓ Tapezierarbeiten
- ✓ Lackierarbeiten
- ✓ Kreative Wandgestaltung
- ✓ Fassadengestaltung & Sanierung
- ✓ Fußbodenbeschichtung & Gestaltung

Wir sind auch online erreichbar...

Janssen Malerfachbetrieb GmbH | Norderneyweg 24 | 33729 Bielefeld | ☎ 0521 - 96 76 206

**alt & jung** Nord-Ost e.V.  
selbstbestimmt leben

## 2 starke Teams für Brake!

Ambulante Pflege und soziale Hilfen in Brake

Genau die Unterstützung die ich brauche ...

Pflege und soziale Arbeit ist für uns Hilfe zur Selbsthilfe und Sicherung eines selbstbestimmten Lebens. Daran arbeiten wir für die Menschen im Quartier – jeden Tag mit Einsatz und Engagement.

Wir freuen uns auf Sie.

<p><b>Team Kerkstieg</b> Braker Str. 111 Tel. 0521 96200383</p>	<p><b>Team Brakhof</b> Brakhofstr. 16 Tel. 0521 7707868</p>	<p><b>Job in der Pflege?</b> Wir freuen uns, wenn Du unsere Teams verstärken möchtest. Wir suchen (m/w/d in VZ oder TZ)</p>
---	---	---

Jetzt bewerben!

Alt und Jung Nord-Ost e.V.  
Buddestr. 15, 33602 Bielefeld

Telefon 0521.98263-0  
kontakt@altundjung-nordost.org

[www.altundjung-nordost.org](http://www.altundjung-nordost.org)

# Autohaus FRITZ KOCH

**Wissen • Können • Leidenschaft ... seit 1933**

**Auf'm Kampe 1  
33729 Bielefeld  
Tel. 05 21 - 76 11 05**

Heimatverein Brake e.V.



# „Es geht weiter“

„Es geht weiter“, so der 1. Vorsitzende Siegfried Weber auf unserer Jahreshauptversammlung am 7. September 2021 in der Dart-Gaststätte „Taylor“.

Viele Vorhaben mussten durch die Pandemie ausfallen, wie auch der beliebte Klönnachmittag, der seit dem 12. Oktober 2021 wieder regelmäßig jeden zweiten Dienstag im Monat stattfindet. Eine Weihnachtsfeier ist für den 1. Dezember 2021 geplant. Ein Weihnachtsmarktbesuch wird kurzfristig angekündigt.

Den Gottesdienst am Volkstrauertag gestalteten wir mit Vertreter/innen von Sportverein, Feuerwehr, Politik und Kirche. Sowohl der Gottesdienst als auch die Kranzniederlegung am Ehrenkmal waren gut besucht. Die Pfarrerin Frau Schmuck und Dr. Elsner lobten die große Beteiligung junger Menschen.

Neben der Ernennung von Heinz Kossiek zum Ehrenvorsitzenden, Bericht in Brake Aktuell Ausgabe Nr.85, wurde Manfred Henke zum Ehrenmitglied ernannt. Für 25-jährige Mitgliedschaft ehrte der 1. Vorsitzende die Mitglieder Lindi Brigitte Jäger, Willi Jäger und Sarah Nowack.

Wir freuen uns, dass unser Mitglied Bernd Schatschneider durch die Bezirksvertretung als neuer Ortsheimatpfleger bestellt wurde. „Herzlichen Glückwunsch!“

Eckhardt Meier, Schriftführer



**MÜLLER**  
SCHORNSTEINBAU

- Schornsteinabbruch
- Schornsteinerneuerung mit patentierten Hebeschern und eigenem Autokran
- Schornsteinverrohrungen aller Art
- Historische Schornsteine
- Verputzen von Schornsteinen
- Sturm- und Blitzschadenbeseitigung

**Bau doch mal mit uns.**  
Schnell, sauber und modern.



Kontaktieren Sie uns, wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot.

MÜLLER Schornsteinbau GmbH

<b>Produktion:</b>	<b>Niederlassung:</b>
Fabrikstr. 41 · 33659 Bielefeld	Vahrenwalder Str. 269 a · 30179 Hannover
Zentrale: 05 21/40 42 60-0	Tel.: 05 11/96 66 833

[www.mueller-schornsteinbau.de](http://www.mueller-schornsteinbau.de)

Wir wünschen allen Kunden und Lesern eine schöne Weihnachtszeit, ein besinnliches Fest und ein gesundes neues Jahr!



## Neuer Name, gleiches Team.

### Bewährtes und Bekanntes bleibt, neues Wissen und Handwerk kommt dazu.

Zum 01.01.2022 wird die Zahnarztpraxis Dr.Flügge-Eberlein durch den Zahnarzt Alexander Schake weitergeführt. Frau Dr. Flügge-Eberlein und Frau Drexhage-Thiel bleiben dem Team erhalten und sind weiterhin für ihre großen und kleinen Patienten da.

Neben moderner Zahnmedizin, Kieferorthopädie und zahnärztlicher Schlafmedizin bietet die Praxis ab sofort auch Implantate an. Der erfahrene Implantologe Alexander Schake setzt nicht nur klassische Zahnimplantate aus Titan, sondern auch Sofortimplantate aus Keramik. Hierfür wurde in neueste 3D-Röntgentechnik investiert, die eine präzise Operationsplanung unter geringster Strahlenbelastung ermöglicht.

Zahnärzte Brake  
Braker Straße 102 | 33729 Bielefeld

**T 0521/ 762 110**  
[www.zahnaerzte-brake.de](http://www.zahnaerzte-brake.de)  
[info@zahnaerzte-brake.de](mailto:info@zahnaerzte-brake.de)







# Wir wünschen



Entdecken Sie bei uns die aktuellen Haartrends – in Schnitt und Coloration individuell abgestimmt auf Ihren Typ... Wir freuen uns auf Sie!

## *Salon Ellermann*

Inh. Frank Boddin

Rügener Straße 1 • 33729 Bielefeld  
Tel. 05 21/76 21 61

Doris Zelmer & Carina Heywinkel

Braker Straße 53  
33729 Bielefeld

F.: 0521/77 11 34

Di.-Fr. 8.30 -18.00 / Sa. 8.00 -14.00

HAAR SOCIETY  
FrisurenStudio



# HAIRLICHE WEIHNACHTEN

## ... und schnittig ins neue Jahr 2022!

*Calligraphy Cut*  
FÜR DAS ERLEBNIS VON VOLLEREM HAAR



**Friseurteam  
Volker Kehl**



Braker Straße 88  
33729 Bielefeld  
Fon: 05 21 -7 68 57

Öffnungszeiten:  
Di-Fr: 8-18 Uhr  
Sa: 7:15-13 Uhr

[www.friseur-kehl.de](http://www.friseur-kehl.de)

calligraphy-cut.com



## Freiwillige Feuerwehr Brake

# Die Feuerwehr Brake im Katastropheneinsatz

*Mitte Juli zog das Tiefdruckgebiet Bernd über Teile Mitteleuropas hinweg und sorgte mit Starkregen für eine Naturkatastrophe in NRW, Rheinland-Pfalz und Belgien.*

Nahe der Formel 1-Strecke in Spa fielen innerhalb von 48 Stunden 270 Liter Regen pro Quadratmeter. In Bielefeld fallen im Vergleich dazu durchschnittlich 870 Liter/m<sup>2</sup> pro Jahr. Auch die Kameraden der Feuerwehr Brake waren im Rahmen der Flutkatastrophe im überörtlichen Hilfeleistungseinsatz. Aber wie läuft so ein Einsatz eigentlich ab?



Unser Hochwasserteam kehrt am 18. Juli vom überörtlichen Hilfeinsatz zurück

Am 14. Juli, zwei Tage nach Beginn der Regenfälle, wurde die Bezirksreserve der Feuerwehr Bielefeld das erste Mal angefordert. Die Bezirksreserve untersteht der Bezirksregierung Detmold und ist Teil eines NRW-weiten Systems, um Einheiten zeitnah zu einer überörtlichen Hilfe versenden zu können. Für 24 Stunden kamen Bielefelder Einheiten in Hagen zum Einsatz. Da die Löschabteilung Brake kein Teil dieser Bereitschaft ist, gingen wir erstmal unserem Alltag nach. Dies änderte sich am Vormittag des 16. Juli.

**16. Juli, 10:20 Uhr:** Unser Löschabteilungsführer informiert uns darüber, dass die Löschabteilung Brake mit zwei Fahrzeugen für das anstehende Wochenende in das Überflutungsgebiet fahren würde. Das Einsatzgebiet ist der Kreis Heinsberg. Es blieben 2,5 Stunden für die wichtigsten Fragen. Lässt mich mein Chef eher gehen? Kann jemand am Wochenende auf die Kinder aufpasst? Lassen sich anstehende Termine verschieben? Und was benötige ich alles in 48 Stunden in einem Katastrophengebiet? Wie häufig werde ich wohl nass? Reichen 6 Unterhosen?

**16. Juli, 13:00 Uhr:** 150 Feuerwehrleute treffen sich auf der Hauptwache der Berufsfeuerwehr. Dort bekommen wir die Info, dass der Einsatzort nach Euskirchen verlegt wurde. Jeder von uns muss einen Notfallkontakt hinterlassen, falls etwas passiert. Wem vorher nicht klar war, dass dies kein normaler Einsatz wird, dem wird es spätestens jetzt bewusst.

**16. Juli, 14:30 Uhr:** Die insgesamt 30 Fahrzeuge setzen sich in Bewegung. Durch das Hochwasser waren Autobahnen und Brücken unpassierbar, sodass der Konvoi einen Umweg nehmen musste. Nach 6,5 Stunden standen wir dann auf einem Parkplatz in Euskirchen. Nichts deutete hier darauf hin, dass wir mitten in einem Katastrophengebiet standen. Während unsere Einsatzleitung vom Krisenstab der Stadt Euskirchen in die Lage eingewiesen wird, gibt es zunächst für die Kamerad:innen ein Abendessen vom Roten Kreuz. Nach einiger Wartezeit wird die Entscheidung getroffen, dass die Bereitschaft Bielefeld aufgeteilt und unser Zielgebiet die Stadt Schleiden sein wird.

**17. Juli, 0:00 Uhr:** Abfahrt ins Zielgebiet. Nach und nach tauchen am Straßenrand erste Anzeichen dafür auf, was sich hier kurz zuvor abgespielt haben muss. Autos liegen auf dem Dach, Mauern sind umgestürzt, Bäume entwurzelt und Laternen umgeknickt. Das haben wir alles einzeln für sich auch in Bielefeld schon gesehen, nur nicht in diesem Aus-

**Magic Moments** Magische Momente und Gesundheit verschenken

<p><b>1 "Mayapán"</b> 1 x Naturmoor-Packung 1 x Massage Orange Spirit</p>	<p>39,-</p>	<p><b>3 "Cancún"</b> 1 x Loofah-Massage 1 x Kerzenöl-Massage</p>	<p>49,-</p>
<p><b>2 "Machu Picchu"</b> 1 x Holzbürsten-Massage 1 x Inka-Stone-Massage</p>	<p>49,-</p>	<p><b>4 "Yucatán"</b> 1 x Naturmoor-Packung 1 x Aroma-Massage Papaya-Aloe</p>	<p>49,-</p>
<p><b>Husumer Str. 167 33729 Bielefeld-Brake</b> Tel. 0521 76 22 23 <a href="http://www.praxis-requardt.de">www.praxis-requardt.de</a></p>		<p><b>5 "Temazcal"</b> 1 x Loofah-Massage 1 x Inka-Stone-Massage</p>	<p>69,-</p>

Gutscheine 3 Jahre gültig, auch per Post

maß. In Schleiden angekommen treffen wir auf Kräfte der Feuerwehr Dortmund, die ihren Dienst gerade beendeten. Sie waren teilweise von Kopf bis Fuß voller Schlamm. Sie berichten, dass sie in Kellern verstorbene Personen gefunden haben und dass es im Ort noch Straßenzüge gibt, die noch keine Einsatzkraft erkundet habe.

**17. Juli, 1:00 Uhr:** Die örtliche Einsatzleitung hat anscheinend aufgrund der schieren Größe des Ereignisses und der Vielzahl der betroffenen Gebäude ein wenig den Überblick darüber verloren, welche Einsatzstellen bereits abgearbeitet waren und welche nicht. So kam es, dass wir teilweise zu Einsatzorten geschickt werden, welche das Technische Hilfswerk tagsüber bereits abgearbeitet hat. Man steht bereit, um zu helfen und die Hilfe wird auch benötigt, nur leider woanders. Keine ganz einfache Situation für die hilfewilligen Kameraden.

Erst bei der vierten Einsatzstelle können wir dann tätig werden. In vorderster Häuserreihe zum örtlichen Fluss Olef war anhand der Schmutzwasserreste an den Hauswänden zu erkennen, dass anscheinend aufgrund einer durch Unrat und Schutt verschlossenen Brücke eine ca. 2,20 m hohe Flutwelle durch die umliegenden Häuser und Gärten gerollt sein musste. Neben Unrat, Holz und Steinen befinden sich im Flussbett auch ein Flüssiggastank und ein Auto. Aus einiger Entfernung können wir erkennen, dass sich in dem Auto zum

Glück niemand mehr befindet. Nachdem klar ist, dass sich auch in den betroffenen Gebäuden und Kellern niemand mehr befindet, setzen wir unsere Pumpen ein. Bei etwa 1.500 L pro Minute dauert es einige Zeit, bis ein vollständig gefluteter Keller leer ist. Daher haben wir, während die Pumpen fleißig ihre Arbeit tun, ausreichend Zeit, um auch die Umgebung zu erkunden. Dies dient neben der Personensuche auch dazu, sich ein Gesamtbild von der Umgebung zu machen. Das Wasser stand hier mehr als 2m über dem Straßenniveau. Die Straße liegt gleichzeitig etwa 2m über dem aktuellen Pegelstand der Olef, welche zu diesem Zeitpunkt immer noch signifikant Hochwasser führt. Eine unfassbare Menge an Wasser musste hier in den letzten Tagen durch den Ort geflossen sein. Mit beginnender Dämmerung erkennt man, dass alle Straßen reihum völlig braun sind. Als das Wasser ging, hat es Unmengen an Schlamm und Trümmern hinterlassen. Gleichzeitig hat es Gehwegplatten, Autos und Carports einfach weggespült.

**17. Juli, 7:30 Uhr:** Endlich Frühstück! Hier kamen wir auch mit heimischen Feuerwehrleuten ins Gespräch. Eine Feuerwehrfrau war nach der ersten Alarmierung 30 Stunden am Stück im Einsatz und kommt gerade von ihrer ersten richtigen Pause. Während sie die Zeit zum Schlafen genutzt hat, müssen sich andere Feuerwehrleute um ihre eigenen Keller kümmern. Das Gerätehaus wurde durch das Hochwasser stark beschädigt und eines der Löschfahrzeuge musste wäh-

## ZAHNÄRZTLICHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS PANKRAZ & LICHAGIN

Elverdissers Straße 42  
33729 Bielefeld  
Deutschland

Tel: 05 21 - 7 70 82 88  
pankraz-lichagin@gmx.de  
www.praxispankrazlichagin.com



### Unser Leistungsangebot:

- Implantation
- hochwertiger ästhetischer Zahnersatz
- ästhetische und funktionelle Korrektur der Zahnfehlstellungen
- Wurzelkanalbehandlung (Zahnerhaltung)
- Parodontosebehandlung (Zahnerhaltung)
- Prophylaxe (professionelle Zahnreinigung)
- Bleaching (Zahnaufhellung)
- Fissurenversiegelung
- Lasertherapie

**Wir suchen:**  
**Zahnmedizinische  
Fachangestellte**  
**gerne in Teilzeit  
für Kinderprophylaxe  
in der Nachmittags-Sprechstunde**  
**Bewerben Sie sich bei uns!**

Telefonisch erreichen  
Sie uns innerhalb unserer  
Öffnungszeiten  
Mo-Do von 09-13 Uhr  
und 14-19 Uhr  
Fr von 09-13 Uhr

**Übrigens:**  
Gerne vereinbaren wir mit  
Ihnen bei Bedarf einen  
Termin außerhalb unserer  
Öffnungszeiten.  
Sprechen Sie uns an!

## Freiwillige Feuerwehr Brake

rend einer Menschenrettung im plötzlich sehr schnell ansteigenden Wasser aufgegeben werden.

**17. Juli, 8:30 Uhr:** Die nächsten Einsatzaufträge warten. In einer Parallelstraße standen einige Wohn- und Geschäftshäuser unter Wasser.

**17. Juli, 11:30 Uhr:** Es gibt eine längere Ruhepause zum Schlafen. Im nicht betroffenen Stadtteil Herhahn wurde durch die dortigen Anwohner:innen im Bürgersaal eine Anlaufstelle für Betroffene und Einsatzkräfte eingerichtet. Durch allerlei Spenden können diverse Hygieneartikel, Essen und Getränke kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Geschlafen oder geruht wird auf alten Matratzen auf dem Boden, aber nach fast 30 Stunden ist es völlig egal, worauf man liegt. Die Pause soll bis 15:30 Uhr gehen. Anschließend sind bis 1 Uhr nachts weitere Einsätze geplant.

**17. Juli, 17:00 Uhr:** Da sich das Einsatzlagebild in Schleiden nach dem Ende des Regens und dem weiteren Abfließen des Wassers von einer Feuerwehrlage mehr und mehr hin zu einer Aufräumlage entwickelt, kann die örtliche Einsatzleitung uns bis 17 Uhr keinen weiteren Einsatz mehr zuordnen. Wir werden daher ins etwa 45 Minuten entfernte Zülpich verlegt. Von dort aus soll es weiter nach Weilerswist gehen, um dort die anderen Bielefelder Kräfte zu unterstützen.

**17. Juli, 19:00 Uhr:** Frische Einheiten aus Osnabrück werden zeitnah eintreffen und wir demnach in Weilerswist nicht mehr benötigt. Eine Entscheidung, die man erstmal verdauen muss. Man möchte helfen und ist bis in die Haarspitzen motiviert, aber man darf nicht mehr mitspielen und weiß gar nicht so recht warum. So muss sich Michael Ballack vor dem WM-Finale 2002 gefühlt haben.

Da viele der Einsatzkräfte seit mehr als 30 Stunden nur wenig bis gar nicht geschlafen haben, entscheidet die Bielefelder Einheitsführung, dass im Sinne der Verkehrstüchtigkeit der Fahrer:innen eine weitere Nacht in Euskirchen verbracht werden soll. Für die zweite Nacht wird eine Turnhalle mit Feldbetten ausgestattet. Da es jedoch auch nachts noch angenehme 19 °C sind und die Turnhalle keine Belüftung hat, entscheiden sich viele Kamerad:innen nicht zuletzt auch wegen der Corona-Lage spontan dazu, ihre Feldbetten auf den Parkplatz zu tragen und dort zwischen den Fahrzeugen unter dem Sternenhimmel zu schlafen.

**18. Juli, 8:00 Uhr:** Pünktlich um 8 Uhr geht es zurück nach Bielefeld.

**18. Juli, 13:30 Uhr:** Rückkehr am Gerätehaus. Daheim gebliebene Kameraden empfangen uns und übernehmen dankenswerterweise die Reinigung der Gerätschaften und Fahrzeuge.



# Wir liefern in GANZ Bielefeld!

- Kostenlose Lieferung am selben Tag
- Kontaktlose Kartenzahlung an der Haustür inklusive

[www.busch-apotheken.de](http://www.busch-apotheken.de)

Medikamente ganz einfach per App bestellen:



Wenn Apotheke, dann Busch-Apotheke



**BUSCH APOTHEKEN**

**Brackwede**  
Treppenstr. 2-4  
33647 Bielefeld  
Tel.: 0521 44 43 56

**Brake**  
Braker Straße 69  
33729 Bielefeld  
Tel.: 0521 76 10 73

**Kesselbrink**  
Kesselbrink 3  
33602 Bielefeld  
Tel.: 0521 643 89

**Russheide**  
Otto-Brenner-Str. 110  
33607 Bielefeld  
Tel.: 0521 27 588

Bei der Flutkatastrophe kamen in Deutschland 184 Menschen zu Tode, davon acht Feuerwehrangehörige. Umso glücklicher sind wir, dass bei beiden Einsätzen der Bezirksreserve Bielefeld alle Bielefelder Einsatzkräfte gesund nach Hause zurückkehren konnten.

Zeitweise waren allein in NRW 23.000 Feuerwehrleute gleichzeitig im Einsatz. Ein Teil davon gewesen sein zu dürfen, ist für jeden Feuerwehrmann etwas Besonderes.

Im Weiteren haben wir für euch Infos zusammengestellt, wie man sich bei Hochwasser verhalten soll. Falls ihr noch eine Stufe weiter gehen und beim nächsten Hochwasser selbst mit anpacken wollt, dann kommt zu uns. Wir freuen uns immer über neue Mitglieder.

Auch in unserem Einsatzgebiet kommt es immer wieder zu Starkregenereignissen, auch als Blockregen bezeichnet. Das bedeutet nicht nur einen nassen Keller, sondern immer häufiger ein schnelles Überfluten der Kellerräume in kürzester Zeit. Inwiefern das für Ihr Wohngebäude zutreffen kann, liegt u.a. an der topographischen Lage.

Auf der Internetseite der Stadt Bielefeld kann man im Bereich Onlinekartendienst Informationen über die Gefahr einer Überflutung bekommen.



[www.bielefeld.de](http://www.bielefeld.de)

Auf den Seiten des Bundesamts für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe, kurz BBK, gibt es nützliche Hinweise, wie man sich auf mögliche Katastrophen oder Notlagen vorbereiten kann. Diese Informationen sind wichtig und nur hilfreich, wenn man sich vor dem Ereignis informiert.



[www.bbk.bund.de](http://www.bbk.bund.de)

Unter der Rufnummer des Gerätehauses ist die Löschabteilungsführung Montag - Samstag 08.00 - 20.00 Uhr erreichbar.

Telefon Gerätehaus: 0521/761133.  
In Notfällen immer die 112 wählen!

Mail: [info@ffwbrake.de](mailto:info@ffwbrake.de)  
<http://www.ffwbrake.de>



## **mobilitas**<sup>®</sup>

IHR PFLEGE- UND SOZIALTEAM  
KOMPETENT & FLEXIBEL

Unser ambulanter Pflegedienst **Mobilitas GmbH** hat seit September letzten Jahres einen Standort in Brake, an der Braker Str. 72, mit dem Schwerpunkt Palliativversorgung.

Ziel der Palliativmedizin ist es, schwerkranken Menschen in ihrer vertrauten Umgebung ein würdevolles, geborgenes Leben zu ermöglichen, was sich immer an ihren persönlichen Wünschen und Bedürfnissen orientiert.

Wir begleiten und unterstützen Sie und Ihre Angehörigen mit einem qualifizierten Team. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wir beraten Sie gern!

**Mobilitas GmbH**  
Braker Str. 72  
33729 Bielefeld  
Tel: 0521 96 75 44 66



Traumfänger  
HOSPIZVEREIN

### Den Tagen mehr Leben geben

**Der Hospizverein Traumfänger Bielefeld e.V.** unterstützt die Wünsche und Bedürfnisse der Sterbenden und ihrer Angehörigen. Wesentlicher Bestandteil ist das Engagement ehrenamtlicher Mitarbeiter. Sie schenken Zeit für Gespräche, lesen vor, begleiten kleinere Spaziergänge und entlasten durch ihr Dasein die Angehörigen.

Unsere Hilfen stehen jedem Menschen offen, unabhängig von Religion, Nationalität, Weltanschauung, Art der Erkrankung und sind kostenfrei.

Wir freuen uns auf Ihren Kontakt und beraten Sie gern!

### Sie finden uns in den Räumlichkeiten der Mobilitas GmbH:

Braker Str. 72  
33729 Bielefeld  
Tel: 0521 96754468  
E-Mail: [info@traumfaenger-bielefeld.de](mailto:info@traumfaenger-bielefeld.de)

**DLRG-Ortsgruppe Brake e.V.**

# Mitgliederversammlung

Am 05. November 2021 fand in der Gaststätten „Stellwerk“ in Brake die Mitgliederversammlung der DLRG OG Brake e.V. statt.



Einer der ersten Punkte an diesem Abend waren die Berichte aus den einzelnen Bereichen. Besonders hervorzuheben ist die rückläufige Entwicklung der Mitgliederzahlen, welche auf lange Trainingsauszeiten während der Corona-Pandemie zurückzuführen ist.

Des Weiteren wurde von der eigenen Wachstation der Ortsgruppe Brake am Elisabethsee (Herford/Laar) berichtet.

Im Anschluss wurden die Mitglieder für langjährige Mitgliedschaft geehrt. Für 10 jährige Mitgliedschaft: Jill Kolečki, Leon Werner, Nils Schreiber, Dominik & Pia Luise Niehus, Sarah Madeline Brüggemann, Marcel Lieker, Nils Walkenhorst, Hamza Sezgin und Jula-Amelie Reinhardt.

Für 40 Jahre: Anja Rottpeter, Achim Buschkamp, Wolfram Dickel und Christian Reinhardt.

Bei der Wahl des neuen Vorstands hat sich keine Veränderung ergeben:

- 1. Vorsitzender Tobias Fratz, Stellv. Vorsitzender Markus Rethmeier, Ge-

schäftsführer Wolfgang Döring und die Kasse führt weiterhin Carsten Fischer.

Alle weiteren Ämter wurden an die Anwesenden vergeben.

*Jill-Ronja Reinhardt*

*Frohe Weihnachten und ein gutes, **farbenfrohes** Neues Jahr wünscht*



Malerbetrieb GmbH

**panhorst**

Mal- und Lackierarbeiten

Kunstharpitze

Teppichböden

Vollwärmeschutzverbund-Systeme

Rommeestraße 24 · 33729 Bielefeld · Tel: 05 21 / 76 32 24 · Fax: 05 21 / 76 32 10



**OSTEOPATHIE**  
**Emptmeyer**

Kurs auf Ihre Gesundheit

**Arne Emptmeyer**  
Heilpraktiker, Physiotherapeut

Termine nach Vereinbarung

Tel. 05221.17 29 506  
Mobil 0175.646 13 05

Am Schachtsiek 8  
32051 Herford

[www.osteopathie-emptmeyer.de](http://www.osteopathie-emptmeyer.de)



## Logopädische Praxis

### Detlef Woynar

Behandlung von Sprech-, Sprach- und Stimmstörungen  
von Kindern und Erwachsenen  
LRS-Therapie nach GLT





Jütlandstraße 34 a • 33729 Bielefeld-Brake  
Tel.: 05 21/7 70 70 76 • Fax 05 21/7 70 79 70  
[www.logopaedie-woynar.de](http://www.logopaedie-woynar.de)

**wir backen für Sie !**

ein reichhaltiges Brotsortiment  
- für jeden Geschmack -

ofenfrische Brötchen  
in reicher Vielfalt

Kuchen und Feingebäck  
für Genießer

**Braker Str. 92 · 33729 Bielefeld-Brake · Telefon 05 21 / 7 68 55**



**... doch Sie sollten wissen wir sind nicht nur**

**- IHR BÄCKER -**

bei uns bekommen Sie auch - Käse und Wurstspezialitäten,

- also - Frische aus einer Hand !

**Martin Koch Hörgeräte neu in Brake**

# Gutes Hören steigert Ihre Lebensqualität

**Gutes Hören braucht Zeit, Engagement und Fachkenntnis.**

*Ihr Martin Koch-Hörgeräte Team besteht aus sieben Fachkräften und fünf Filialen im Musikerviertel, am Meierteich, in Hiddenhausen, in der Innenstadt im Geschäft Brillenliebe und ab 12. Januar 2022 neu in Brake, Am Damm 6, mit Vanessa Janke als Filialleitung.*

Was uns besonders am Herzen liegt: Ihre Lebensqualität durch innovative Hör-Lösungen zu steigern. Dafür verwenden wir neuste Messmethoden und arbeiten individuell mit Ihnen zusammen. Denn für uns steht fest: Ihre Ohren gibt es nur einmal auf der Welt und die verdienen ein maßgeschneidertes Konzept.

**Was erwartet Sie?**

Hier ein kleiner Einblick, wie die ersten Hör-Erfahrungen aussehen könnten...

...Sie haben Mini - Hörsysteme zur kostenfreien und unverbindlichen Probe von uns erhalten.

Im Geschäft wurden Messungen durchgeführt, Sie erhielten eine Menge neue Informationen und schließen mit zwei kleinen Fremdkörpern im Ohr die Tür hinter sich. Wie geht es jetzt weiter?

Sie hören die eigenen Schritte auf dem Asphalt. Öffnen die Autotür und erschrecken sich leicht, als Sie sie schließen. War die schon immer so laut?

Zuhause möchten Sie sich nun erstmal eine kleine Pause gönnen und setzen sich mit der Tageszeitung auf den Balkon. Die knistert ja, wie ein kleines Feuerwerk, denken Sie und wundern sich.

Was Sie beim neuen Hören empfinden, ist individuell. Es kann passieren, dass Umgebungsgerausche metallisch und ungewohnt laut klingen. Anfangs ist das nicht immer angenehm. Versuchen Sie die neuen Eindrücke möglichst unvoreingenommen erstmal wahrzunehmen.

Tatsächlich ist der Gewöhnungsprozess in der Hörsystemversorgung der Part, der Disziplin und Training erfordert. Doch es ist, wie bei so vielen Dingen: Dranbleiben lohnt sich, um die gewünschten Erfolge zu erreichen. Wir sind gefragt und Sie sind es auch.

**Für uns selbstverständlich: Wir sind auch nach dem Kauf mit Rat und Tat für Sie da!**

Dabei begleiten wir Sie gern bei allen Fragen und Anliegen rund um Ihre Hörsystemversorgung. Den entscheidenden Unterschied bei einer Versorgung mit Hörgeräten macht zum einen Ihr starker Wille und eine fachlich kompetente Begleitung. Darum ist es nicht egal, wo Sie Ihre Hörsysteme kaufen. Darum nun auch in Brake für Sie vor Ort.

Bei Martin Koch Hörgeräte spielen Sie als Mensch eine Rolle. In unserer Beratung schauen wir auch gern gemein-

sam mit Ihnen über den Teller- rand, um ihre Lebens und Hör- qualität bestmög- lich zu steigern.



Vanessa Janke

**Hören findet im Gehirn statt – Wir unterstützen Sie bei Bedarf mit einem bewährten Hörtraining**

Seit 1.7.2021 bieten wir zusätzlich zur Hörgeräteversorgung ein bewährtes Hörtraining die „KOJ® Gehörtherapie“ an. Denn Hören kann verlernt und auch wieder neu gelernt werden. Vor allem die Unterscheidung zwischen Sprache und Störgeräusch findet im Gehirn statt.

Bequem von zuhause aus können Sie das Training à 20 Lektionen über 4 Wochen durchführen. Die Auswertung erfolgt mit uns gemeinsam. Was für eine Freude, wenn der Hörerfolg gesteigert wird!

Als junges Unternehmen mit viel schöpferischer Energie arbeiten wir täglich daran, ein besonderes Ambiente für Sie zu gestalten und außergewöhnliche Möglichkeiten für Sie zu entwickeln.

Lassen Sie sich überraschen, wie es weitergeht.

**Gemeinsam für Ihren Hörerfolg! Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch bei Martin Koch Hörgeräte**

**Neueröffnung am 12. Januar 2022 von 9 bis 18 Uhr**

## Ihre Spezialisten für kleinste Hörgeräte!

Das neue Fachgeschäft „Martin Koch Hörgeräte GmbH“ hat die fast unsichtbaren und maßgefertigten Im-Ohr-Hörgeräte im Angebot

Wussten Sie, dass Kunden seit Ende 2013 von den günstigen Regelungen der Krankenkassen profitieren? Sie bekommen mehr Hörtechnologie für weniger Geld: Bis zu 300,- €\* zusätzlich erstatten die Kassen ihren gesetzlich versicherten Mitgliedern. Diese kommen so in den Genuss einer umfangreicheren Geräteausstattung.

„Martin Koch Hörgeräte GmbH“ – jetzt neu in Brake – hält diese Hörgeräte für Sie zum unverbindlichen Testen bereit. Erleben Sie die große Leistungsfähigkeit der kleinen Geräte

in Bezug auf ihren Klang, das Richtungshören oder auch ermüdungsfreies Hören. Die Mini-Hörgeräte werden präzise von uns an Ihr Hörvermögen angepasst. Überzeugen Sie sich jetzt von den Vorteilen dieser besonderen Im-Ohr-Geräte. **Das Angebot gilt exklusiv in unseren Eröffnungswochen.**

➤ Michael Pearce und Martin Koch, Geschäftsführer von „Martin Koch Hörgeräte GmbH“, beraten Sie gerne und freuen sich auf Ihren Besuch!

**Kostenfreie Parkplätze direkt vor der Tür (barrierefrei)!**

Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do. 9-12.30 / 14-18 Uhr  
Mi., Fr. 9-12 Uhr  
Hausbesuche:  
Mi., Fr. 14-19 Uhr

**Martin Koch Hörgeräte**

Am Damm 6  
33729 Bielefeld

Telefon: 0521 91459 11  
[www.koch-hoergeraete.de](http://www.koch-hoergeraete.de)  
[brake@koch-hoergeraete.de](mailto:brake@koch-hoergeraete.de)

Unsere Eröffnungsangebote\*\*:

- Batterien nur 99 Cent\*\*!
- Hochleistungsbatterien für nur 99 Cent/Blister\*\*

**Im-Ohr-Hörgeräte ab 0 €\*\* Zuzahlung\*!**

\*\* Das Angebot gilt exklusiv in unseren Eröffnungswochen bis zum 15. Februar 2022

**Unauffälligste Im-Ohr-Hörlösungen aller Preiskategorien!**

**Eröffnungswochen ab 12. Januar 2022**

\* Bei Vorlage einer ohenärztlichen Verordnung zahlen Sie als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse zusätzlich 10,- € gesetzliche Zuzahlung. Privatpreis ab 685,- € je Hörgerät.

Mit kleinen Dingen  
Freude schenken.

Morgen  
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.



Basteln  
und Gutes  
tun.

Gestalten Sie einen Stern für unsere Weihnachtsdekoration in unseren Geschäftsstellen und wir belohnen Ihre Kreativität mit einer Spende von **5 EURO** an den **Schulbauernhof Ummeln**.\* An diesem naturnahen Lernort erleben Kinder aus unserer Region mit Kopf, Herz und Hand, was Nachhaltigkeit bedeutet.

Holen Sie sich gleich eine Bastelvorlage in unseren Geschäftsstellen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

\* Die Spendensumme beträgt max. 7.500 Euro



**Weihnachtsaktion der Volksbank zugunsten des Schulbauernhofes Ummeln**

# Kreativ werden und gleichzeitig Gutes tun

*Auch in diesem Jahr lädt die Volksbank Bielefeld-Gütersloh alle kleinen und großen Menschen ein, in der Vorweihnachtszeit kreativ zu werden und gleichzeitig Gutes zu tun.*

Ab sofort gibt es in den Volksbank-Geschäftsstellen Bastelvorlagen, um einen ganz persönlichen Weihnachtsstern zu gestalten. Egal, ob malen, kleben oder modellieren, Hauptsache er ist bunt. Für jedes kleine Kunstwerk, das in der Volksbank wieder abgegeben wird, spendet die heimische Genossenschaftsbank 5 Euro an den Schulbauernhof Ummeln.

1985 öffnete der ehemalige Hof „Meyer zu Ummeln“ als erster Schulbauernhof Deutschlands seine Tore für Schulklassen und beherbergt seitdem Tausende von Kindern aus unserer Region. Im Rahmen eines mehrtägigen Aufenthaltes arbeiten die jungen Besucher auf dem Bauernhof aktiv mit. Dadurch begreifen sie den Kreislauf der Natur und erfahren aus der eigenen Tätigkeit die wichtige Bedeutung der ökologischen Landwirtschaft. Gleichzeitig werden die Kinder und Jugendlichen für Natur, Umwelt und gesunde Ernährung sensibilisiert.

„Gemeinsam mit kleinen Dingen Großes bewirken“, erläutert Volksbank-Vorstand Michael Deitert die Aktion, „diese gelebte Solidarität entspricht genau unseren genossenschaftlichen Werten.“ Er wünscht sich, dass viele Menschen mitmachen und sich die Zeit nehmen, um in Ruhe einen oder mehrere schöne Sterne zu gestalten. Und damit zu einer wichtigen Spende für den Schulbauernhof beitragen, der Pandemiebedingt viele Monate keine Gäste aufnehmen konnte.

Michael Göldner, 2. Vorsitzender des gemeinnützigen Vereines Schulbauernhof Ummeln e.V., freut sich über die Initiative: „Vielen Dank an die Volksbank für diese Weihnachtsaktion. Damit wird unser Engagement in der Kinder- und Jugendarbeit, insbesondere in der aktuellen schwierigen Zeit, nicht nur gewürdigt und anerkannt, sondern bietet uns



Der Schulbauernhof bietet den Kindern viele Mitmach-Möglichkeiten, die neben dem Spaß wichtiges Umweltbewusstsein vermitteln.

auch die Möglichkeit, unser Angebot zu erweitern und neue Ideen zu kreieren.“

Alle Sterne, die bis zum 13. Dezember in der Volksbank abgegeben werden, tragen so zur Spende für den Schulbauernhof Ummeln bei. Und sie sind gleichzeitig eine einzigartige Dekoration für die Weihnachtsbäume in den Volksbank-Geschäftsstellen.

**Alle Informationen auch unter:**  
[www.volksbank-bi-gt.de/weihnachten](http://www.volksbank-bi-gt.de/weihnachten)

W. DEHNE

GmbH & Co.KG

- **ABFALLENTSORGUNG**
- **ABSETZMULDEN U. CONTAINER**
- **BAUAUSSCHACHTUNG · KANALBAU**
- **ABBRUCH · PFLASTERARBEITEN**

BI-Brake, Uferstraße 12-16  
[www.dehne-bielefeld.de](http://www.dehne-bielefeld.de)

Tel. 76 062

Meisterbetrieb

# Friedrich

## Heizung Sanitär

---

Herforder Straße 602 · 33729 Bielefeld  
 Tel: 0521-762988 · Fax: 0521-3294040  
[info@meisterbetrieb-friedrich.de](mailto:info@meisterbetrieb-friedrich.de)  
[www.meisterbetrieb-friedrich.de](http://www.meisterbetrieb-friedrich.de)

## Friedhofsgärtnerei Hegemann

Grabpflege – Grabneuanlagen

Spenge 052 25 / 86 28 55  
 Bielefeld 0521 / 20 21 86  
 Herford / Enger

[www.friedhofsgaertnerei-hegemann.de](http://www.friedhofsgaertnerei-hegemann.de)

---

**Dauergrabpflegeverträge über**

Gesellschaft für Dauergrabpflege Westfalen-Lippe mbH  
 Germaniastraße 53 · 44379 Dortmund  
 Tel. 02 31 / 96 10 14 32

**Neueröffnung im Schildescher Ortskern**

# hörAtelier Daniela Koch

„Ein gesundes Hörvermögen verbessert die allgemeine Gesundheit und mit fortschreitendem Alter tritt bei vielen Menschen eine Hörminderung auf“, sagt Hörakustikmeisterin Daniela Koch, die mit ihrem Wissen und ihrer Erfahrung Betroffenen ein besseres Hörerlebnis verschafft.

Nun wagt Sie im Bielefelder Ortsteil Schildesche den Schritt in die Selbstständigkeit. In ihren modernen und hell eingerichteten Räumlichkeiten an der Johannisstraße 33-35 setzt die Inhaberin auf absolute Kundenorientierung, individuelle Beratung und Flexibilität.

In Ihrem Fachgeschäft bietet Daniela Koch die Produkte aller führenden Hersteller an. Vom kleinsten unsichtbaren Im-Ohr-Hör-system bis zum Klassiker, der hinter dem Ohr getragen wird.



Nach der Erstellung einer individuellen Hörkurve und einer ausführlichen Hör-analyse, trägt der Kunde sein Hörsystem in seiner Hörumgebung probe. Es kann schon einmal eine Weile dauern, bis das passende Gerät gefunden ist.

Auch die Neuprogrammierung bereits vorhandener Geräte ist mit Hilfe modernster Mess- und Anpasstechnik bei Ihr kein Problem. Maßangefertigter Gehörschutz sowie zahlreiche Pflegeprodukte komplettieren das Leistungsspektrum der Hörakustikmeisterin.

*Das hörAtelier ist montags bis freitags von 8.30 bis 13 Uhr sowie von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Mittwochnachmittags ist das Geschäft geschlossen.*

Weitere Informationen: [www.hoeratelier-koch.de](http://www.hoeratelier-koch.de),  
Terminansprache unter Tel.: 0521/54371766

## hörAtelier

Daniela Koch

Hörakustikmeisterin  
Daniela Koch  
Johannisstr.33-35  
33611 Bielefeld  
0521-54371766  
Info@hoeratelier-koch.de  
www.hoeratelier-koch.de

Ihr Partner für individuelle  
Hörsysteme & Gehörschutz  
im Herzen von Schildesche

### Damit Sie Weihnachten

dazuGe

## hören

Besser hören zum Familienfest  
Mit Hilfe modernster Mess- und Anpasstechnik biete ich Ihnen eine Neueinstellung Ihrer vorhandenen Hörsysteme aller Hersteller an.  
Sie zahlen nur 79,-€ bei vollster Zufriedenheit.  
Ich freue mich auf Ihren Anruf

### HASE ' S OASE

Second Hand & More

Stedefreunder Str. 12  
33729 Bielefeld

Tel.: 01520 7037960  
[www.hases-oase.de](http://www.hases-oase.de)  
info@hases-oase.de

## HD Kottmeyer

GEBÄUDEDIENSTE

H.-D. Kottmeyer-Gruppe

Sie erreichen uns:  
Fon: 0521.164640-0  
bielefeld@hdkottmeyer.de  
[www.hdkottmeyer.de](http://www.hdkottmeyer.de)

GEBÄUDEREINIGUNG  
PARKETTBEARBEITUNG  
SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG

## Vithalia

Beauty & Wellness  
Day-Spa · Kosmetikinstitut

Im Twelen 25 · 33739 Bielefeld  
Tel. & Fax: 0521-8015777  
[www.vithalia.de](http://www.vithalia.de)

Frohe Weihnachten

Verschenken Sie  
Entspannungszeit  
zu Weihnachten...

**Corona und kein Ende in Sicht**

# Winterblues

*Der Winter 21/22 wird ein echter Härte-test. Ein Ende der belastenden Coronazeit ist nicht in Sicht. 3G – 2G oder doch lieber wieder total auf Abstand? Etliche Weihnachtsmärkte sind schon abgesagt, niemand weiß derzeit, wie sich die Lage weiterentwickelt. Sicher ist nur: exponentiell, wenn es nicht gelingt die Welle zu brechen. Eine weihnachtliche Ruhepause, wenn sie denn eintritt, wird auch in diesem Jahr eine eher besonders nachdenkliche werden.*

Kürzere Tage, sinkende Temperaturen – der Herbst ist da und das Jahr neigt sich dem Ende zu. Die dunkle Jahreszeit ist schon ohne Pandemie für viele Menschen nicht leicht zu ertragen. Denn in dieser Jahreszeit steigt der Melatonin-Spiegel und sein hormoneller Gegenspieler Serotonin sinkt. Allein dies löst bei einigen Menschen eine trübsinnige Stimmung aus, sie fühlen sich müde, antriebslos und unmotiviert. Wissenschaftler sind sich einig: Dagegen helfen viel Licht und reichlich frische Luft.

## Mehr Licht und frische Luft auch unterm Dach

90 Prozent unserer Zeit verbringen wir in Gebäuden. Studien belegen: Tageslicht wirkt sich positiv auf Leistungsfähigkeit, Wohlbefinden, Stimmung und Gesundheit aus. Moderne Dachfenster sorgen für eine helle, freundliche Atmosphäre und sind dabei wahre Multitalente. Richtig gewählt und gesetzt wird das Dachgeschoss schnell zur Wohlfühl-Oase. Um die benötigte Fensterfläche unkompliziert zu berechnen, gibt es eine einfache Regel: 20-25% der Raumgrundfläche sollten als Fensterfläche eingeplant werden. Für einen 20 m<sup>2</sup> großen Raum empfiehlt sich so eine 4 m<sup>2</sup> große Fensterfläche. Dachfenster können dabei neben- oder übereinander gesetzt werden. Die Fensterbreite ist hierbei nicht abhängig vom Sparrenabstand. Mithilfe einer Wechslung wird die benötigte Öffnung im Dach erstellt. Die Länge des Dachfensters ist generell von der Dachneigung abhängig.

## Auf die Verglasung kommt es an

Je nach Ausrichtung der Dachfenster und der Lage des Hauses können unterschiedliche Verglasungen eingesetzt werden. Kriterien bei der Auswahl sind dabei Wärmedämmung, Hitze- und Schallschutz sowie die Sicherheit. Allerdings muss das gewählte Dachfenster in das Gesamtkonzept des Dachauf-

baus passen. Die Frage, ob Kunststoff- oder Holzrahmen, ist eine Frage der persönlichen Vorliebe und Geschmacks. Holzfenster schaffen eine angenehm natürliche Atmosphäre. Kunststofffenster empfehlen sich, weil sie besonders langlebig, pflegeleicht und in vielen Farben erhältlich sind.

## Einfaches Öffnen per Hand

oder ein Höchstmaß an Komfort durch vollautomatische Steuerung – auch bei der Bedienung von Dachfenstern bleiben kaum noch Wünsche offen. Mit der oben liegenden Griffleiste ermöglichen Ihnen Schwingfenster die komfortable Öffnung des Fensters, auch wenn ein Schreibtisch unter dem Fenster platziert ist. Durch die besonders niedrige Fensterunterkante kann man auch im Sitzen nach draußen schauen. Klapp-Schwingfenster haben dagegen den Öffnungsgriff am unteren Rand des Fensterfl-



gels und brauchen deshalb freien Zugang. Dafür gewähren sie einen ungehinderten Ausblick, da durch den großen Öffnungswinkel kein Fensterteil den Blick in die Ferne stört. Für schwer oder gar nicht zugängliche Dachfenster ist die automatische Steuerung eines Fensters geradezu unverzichtbar. Elektro- oder Solarbetrieb – auch hier hat der Kunde die Qual der Wahl. Ein automatisches Lüftungssystem, ein eingebauter Regensensor, der das Fenster bei einsetzendem Regen automatisch schließt und viele Varianten von Markisen, Jalousien und Rollläden zur Beschattung oder Verdunkelung runden das Angebot für ein gesundes Raumklima Ihrer Wohlfühl-Oase ab.

**Sie haben noch Fragen? Wir haben Antworten.**

STICKAN

Zimmerei | Dachdeckerei | Bauklempnerei  
www.dachbau-stickan.de



**STICKAN**  
Zimmerei | Dachdeckerei | Bauklempnerei

**Frohe Weihnachten  
und Alles Gute 2022!**

Stedefreunder Straße 51 | 33729 Bielefeld  
Tel: 0521.89 728-09 | Fax: 0521.89 728-10  
info@dachbau-stickan.de | www.dachbau-stickan.de




- Meisterwerkstatt
- Fahrzeughandel
- Reifenservice
- PKW- und 2-Rad-Service
- Dienstleistung rund ums Kfz



– Meisterbetrieb –

Im Alten Krug 13 · 33729 Bielefeld · Tel. (0521) 32960190  
info@preuth-fahrzeugtechnik.de · www.preuth-fahrzeugtechnik.de

# Getränkeliieferservice **Rethmeier**

Wir sind schneller  
als Ihr Durst!

**Wir beliefern: Büros • Privat • Gastronomie • Party • Firmen**

## Einkaufen – aus der Region für die Region

Regional einkaufen liegt voll im Trend. Viele Menschen legen verstärkt Wert darauf, woher die Lebensmittel kommen, die sie in ihren Einkaufskorb legen. Warum weit gereiste Äpfel aus Neuseeland kaufen, wenn direkt daneben ebenso leckere Exemplare vom lokalen Bauernhof liegen? Das gleiche gilt zum Beispiel auch für Kartoffeln aus Ägypten oder Wein aus Südamerika. Und statt zu Mineralwasser aus Frankreich, greifen Sie in Zukunft doch lieber zu den Produkten eines regionalen Mineralbrunnens – zum Beispiel der Graf Metternich-Quellen aus Steinheim-Vinsebeck.

**Viele Gründe sprechen für regionales Einkaufen.**

Regionale Unternehmen stärken die heimische Wirtschaft und schaffen Arbeits- und Ausbildungsplätze. Außerdem engagieren sie sich in ihrer Heimat und tragen somit zu einem vielfältigen sozialen und Kulturangebot bei. Regionale Produkte sind zudem gut für die Umwelt: kurze Transportwege verursachen weniger CO<sub>2</sub>-Emissionen und schonen so das Klima. Jeder von uns kann sich beim Einkauf bewusst für regionale Produkte entscheiden und lokale Unternehmen und seine Heimat stärken.

Kaufen Sie Ihre Getränke doch bei einem regional verwurzelten Getränkehändler wie Getränke Rethmeier aus Leopoldshöhe-

Asemissen statt beim Discounter. Seit 1962 liefert der Getränkeheimdienst Ihre Lieblingsgetränke sogar direkt bis zu Ihrer Haustür.

Regionales Engagement sowie der verantwortliche und nachhaltige Umgang mit der Umwelt ist auch einer der zentralen Werte der Graf Metternich-Quellen. Mineralwasser ist ein Naturprodukt und muss naturbelassen direkt an der Quelle abgefüllt werden. Ein Mineralbrunnen kann daher nicht einfach umziehen und ist an seinen Standort gebunden. Aus diesem Grund ist eine intakte Umwelt ein besonderes Anliegen der Graf Metternich-Quellen. Sie füllen ihre Produkte ausschließlich in Glas-Mehrwegflaschen

ab. Diese werden bis zu 50-mal wiederbefüllt und schonen Ressourcen und die Umwelt.

Die Graf Metternich-Quellen bieten eine große Auswahl an ganz unterschiedlichen Mineralwässern und Erfrischungsgetränken an. Die Produkte aus der Varus-Quelle zum Beispiel sind angenehm leicht mineralisiert, enthalten wenig Kochsalz und sind ideal für die Zubereitung von Babynahrung geeignet. Sie sind in classic mit viel, medium mit wenig und naturelle ganz ohne Kohlensäure erhältlich. Ganz gleich wofür Sie sich entscheiden – beim Sortiment der Graf Metternich-Quellen kaufen Sie garantiert regional.

**NEU probieren Sie!**

**ideal für die Zubereitung von Säuglingsnahrung**

*Natürlich glasklarer Genuss!*

**nur 3,8 mg/l Natrium**

### Sehr geehrte Verbraucher\*innen,

bei den großen Ladengeschäften und den riesigen Ketten geht die Persönlichkeit ein wenig verloren. Bei uns werden Sie immer vom gleichen Team beliefert oder der Chef kommt noch selbst zu Ihnen. Deshalb haben wir zu 99% Stammkunden.

Tätigen Sie Ihre Getränkebestellung bei uns, gehört das Warten an der Kasse und das lästige Schleppen der Vergangenheit an. Erledigen Sie Ihren Getränke-Einkauf bequem online, per Mail oder per Telefon.

**Eine Anlieferung ist schon ab zwei Kisten möglich.**

Bahnhofstraße 21, 33818 Leopoldshöhe

☎ 0 52 21 / 76 16 390 ☎ 0 52 02 / 36 99

☎ 05 21 / 77 24 008

**info@getraenke-rethmeier.de**  
**www.getraenke-rethmeier.de**

**Lieferzeiten:**

**Mo.-Sa. 06.00 - 21.00 Uhr**